

WATER JET FLOSSER / MUNDDUSCHE HYDROPULSEUR CBMDA 3.7 A1

GB IE NI MT

WATER JET FLOSSER

Operating instructions

FR BE CH

HYDROPULSEUR

Mode d'emploi

CZ

ÚSTNÍ SPRCHA

Návod k obsluze

SK

ÚSTNA SPRCHA

Návod na obsluhu

DK

MUNDSKYLLER

Betjeningsvejledning

HU

SZÁJZUHANY

Használati utasítás

DE AT BE CH

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

NL BE

MONDDOUCHE

Gebruiksaanwijzing

PL

IRYGATOR

Instrukcja obsługi

ES

IRRIGADOR BUCAL

Instrucciones de uso

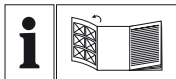
IT CH MT

IDROPULSORE

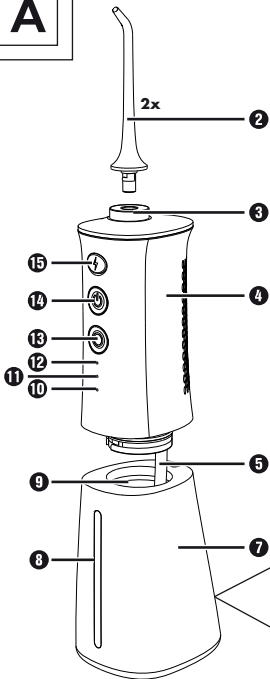
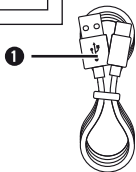
Istruzioni per l'uso

IAN 508148_2507

DE FR BE NL
CZ PL SK ES



English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	47
Français	Mode d'emploi	Page	101
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	159
Česky	Návod k obsluze	Strana	207
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	253
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	303
Español	Instrucciones de uso	Página	349
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	399
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	445
Magyar	Használati utasítás	Oldal	493

A**B**

Contents

1. Introduction	3
2. Intended use	3
3. Package contents	4
4. Warnings and symbols used	5
5. Safety information	10
5.1. Safety guidelines for rechargeable batteries	16
6. Appliance description	19
7. Preparations	20
7.1. Charging the appliance	21
7.2. Filling the water tank	23
7.3. Fitting/removing attachments	25
8. Power levels	27
9. Using the appliance	28
9.1. After use	32
10. Cleaning and care	33
11. Storage	35

12. Ordering replacement parts	36
13. Technical specifications	37
14. Disposal	38
14.1. Disposal of the appliance	38
14.2. Disposal of batteries	39
14.3. Disposal of the packaging	40
15. Kompernass Handels GmbH warranty	40
15.1. Service	45
15.2. Importer	46

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

2. Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. It can also be used to clean bridges, crowns or fixed braces. It is intended exclusively for use in domestic households. This appliance is not intended for use in industrial, commercial or medical environments.

It is not suitable for animal care. Any other use or use beyond that specified is considered improper use.

3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:


- Handpiece with water tank
- USB-C charging cable
- Instructions for use






Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **15.1. Service**).

4. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	<p>DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.</p>
	<p>WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.</p>

	<p>CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.</p>
	<p>ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.</p>
	<p>Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.</p>
	<p>DC current/voltage</p>
	<p>Protection class III: Protection through extra low voltage</p>

	Removable power supply
	Read the instructions.
	USB [®] is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.



The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

ES/PT



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: The product, its
packaging and the
operating instructions

are recyclable. They are subject to an
extended manufacturer responsibility and
will be collected separately.

5. Safety information

DANGER!

- Make sure that the charging cable does not become wet or damp. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- Keep the appliance and the charging cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the appliance. All repairs must be performed by our customer service department or by a qualified specialist technician.


- Never open the handpiece housing. There are no parts inside the appliance that require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
- Switch off the appliance after each use and before cleaning it.
- Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.

WARNING!

- This appliance may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Always store the appliance indoors to avoid accidents. After use, store the appliance in a dry place away from direct sunlight.

- Switch off the appliance before you put it down or change accessories.

ATTENTION!

- Use only accessories recommended by the manufacturer.
-  Do not charge or use the appliance outdoors.
- Use the appliance only with the supplied accessories. Use only the supplied charging cable to charge the appliance.

- If you are using a USB power supply, the mains socket must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation.
You should also observe the operating instructions for the USB power supply.
- Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. They could damage the surface.
- The appliance may only be used with cold or lukewarm

tap water up to a maximum of 40°C. The water tank should never be filled with additives such as mouth-wash or mouth rinse. These can damage the appliance.

- This appliance contains a battery that cannot be replaced by the user.
- The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. Do not throw the rechargeable battery into a fire and do not subject it to high temperatures. There is a risk of an explosion!

5.1. Safety guidelines for rechargeable batteries

The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. The battery in this appliance cannot be replaced.

RISK OF EXPLOSION!

- Do not open or short-circuit the battery.
This could cause the battery to overheat and explode.
There is a risk of fire!
- Never throw the battery into a fire or water.
- Do not subject the battery to mechanical stress.

- Never leave the appliance unattended during charging.



WARNING!

RISK OF INJURY DUE TO BATTERY LEAKAGE!

- High temperatures can affect the battery. Avoid direct sunlight and proximity to heat sources such as radiators.
- Under extreme conditions, the battery cells may leak. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of accidental contact, rinse the affected areas with plenty of clean water and contact a doctor.


- Leaking or damaged batteries can cause chemical burns to the skin. Always wear protective gloves if you have to touch the batteries.

ⓘ **ATTENTION!**

- Never store the appliance when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the appliance is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly.

The optimum charge level is between 50% and 80%.

6. Appliance description

- 1 USB-C charging cable
- 2 Attachment
- 3 Socket
- 4 Handpiece
- 5 Suction tube
- 6 Small water tank opening
- 7 Water tank
- 8 Water level indicator
- 9 Large water tank opening
- 10 "**Jet**" indicator light
- 11 "**Normal**" indicator light
- 12 "**Soft**" indicator light
- 13 "Power level" button
- 14 On/Off button 
- 15 USB-C port (with protective cap)

7. Preparations

Always clean the appliance thoroughly before first use:

- 1) Wipe the handpiece ④ and the exterior surfaces of the water tank ⑦ with a damp cloth to remove any packaging or production residues.
- 2) Rinse the two attachments ② under flowing water and wipe them both dry.
- 3) Rinse the water tank ⑦ with clean water and then let it dry while the small and large water tank openings ⑥/⑨ are open.
- 4) Thoroughly charge the appliance as described in the section **7.1. Charging the appliance** before using it for the first time.

7.1. Charging the appliance

i Note

- ▶ The USB-C charging cable **1** and USB-C charging port **15** are used only to charge the integrated battery. They are not suitable for data transmission.
- ▶ Charge the appliance with a USB power adapter with protection class II that is approved for use with household appliances and has an output voltage of 5 V $\overline{=}$ and a maximum output current of 1 A.
- ▶ Use only the supplied USB-C charging cable **1** to charge the integrated battery. Disconnect the USB-C charging cable **1** from the appliance when charging is complete.
- ▶ The operating time with a fully charged battery is about 60 minutes, depending on the selected power level.

- ▶ The appliance cannot be used during charging.
- 1) Make sure that the appliance is switched off.
- 2) Open the protective cap over the USB-C charging port **15**.
- 3) Insert the USB-C plug of the USB-C charging cable **1** into the USB-C charging port **15**.
- 4) Connect the USB-C charging cable **1** to a suitable mains adapter and plug the mains adapter into a mains socket.
- 5) While the battery is charging, the indicator lights **10/11/12** light up in sequence. When the battery is fully charged, all indicator lights **10/11/12** light up at the same time.
- 6) Disconnect the appliance from the power supply and unplug the USB-C charging cable **1** from the appliance.
- 7) Close the protective cap.

The battery can be recharged at any time and at any battery level.

7.2. Filling the water tank

ATTENTION!

- ▶ Fill the water tank **7** with pure tap water. The water tank **7** should never be filled with additives such as mouth-wash or mouth rinse.
 - ▶ Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40°C. Do not fill the water tank **7** with hot water.
- 1) To easily fill the water tank **7**, remove it from the handpiece **4** by pulling them apart with a light turning motion.
 - 2) Make sure that the small water tank opening **6** is closed.
 - 3) Fill the water tank **7** under flowing water or fill it with a measuring cup with a maximum of 230 ml of water.

- 4) Attach the water tank **7** to the handpiece **4** again (see Fig. 1):
Insert the suction tube **5** into the water tank **7**, place the handpiece **4** on the water tank **7** with a slight offset and lock the two parts together with a light turning motion.

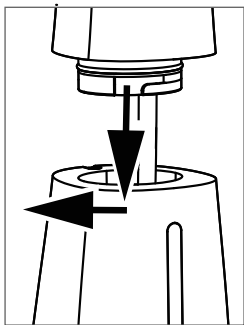


Fig. 1

7.3. Fitting/removing attachments

i Note

- ▶ Make certain that the handpiece ④ is switched off before fitting or removing the attachments ②.
- ▶ If used daily, replace the attachments ② after no more than six months.
- ▶ Use only the attachments ② recommended by the manufacturer. Information on ordering replacement attachments ② can be found in the section **12. Ordering replacement parts.**

- ◆ To fit an attachment **2** to the handpiece **4**, insert it into the socket **3** with a light turning motion (see Fig. 2):

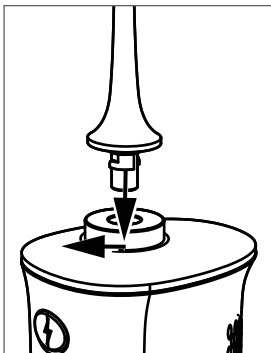


Fig. 2

- ◆ To remove an attachment **2** from the handpiece **4**, turn it slightly and pull it off upwards.

8. Power levels

This oral irrigator has three different power levels:

- **Soft:** Soft water jet, **Soft** indicator light **12** lights up.
For gently massaging your gums.
- **Normal:** Water jet mixed with air, **Normal** indicator light **11** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces, for massaging your gums, for rinsing between teeth and gums.
- **Jet:** Pulsing cleaning, **Jet** indicator light **10** lights up.
For removal of stubborn food residue.

9. Using the appliance

CAUTION!

- ▶ The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. If this happens, use the lower power level **soft**. If the bleeding gums last longer than two weeks, you should contact your dentist.
- ▶ Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.

Note

- ▶ Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste.
Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.

The appliance is correctly assembled and the water tank **7** is filled:

- 1) Press the "Power level" button **13** repeatedly until the indicator light of the desired power level is lit.

i **Note**

- ▶ The appliance switches off automatically after about 2 seconds if no other button is pressed.
- ▶ The power level can also be changed during operation by pressing the "Power level" button **13** again.

- 2) Place the attachment **2** in your mouth to prevent spray. Bend over the wash-basin and hold the handpiece **4** as upright as possible (see Fig. 3). Direct the nozzle of the attachment **2** towards your teeth/interdental spaces.

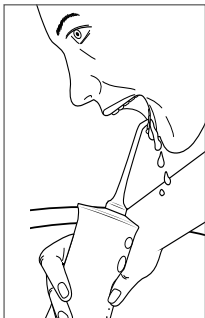


Fig. 3

- 3) Press the On/Off button **14** to switch on the appliance. Close your mouth a little to prevent water from spraying around.
- 4) To clean the interdental spaces, slowly guide the nozzle of the attachment **2** from interdental space to interdental space on the inner and outer sides of your teeth. To massage your gums, point the nozzle at the gums. Move the water jet slowly over your gums.

The length of the process will depend on how much cleaning the interdental spaces require. Continue cleaning until your teeth feel clean.

When massaging your gums, use the oral irrigator for as long as you find the massage comfortable.

i Note

- ▶ If the water in the water tank **7** is used up in the meantime, stop the appliance. Remove it from your mouth and refill the water tank **7** through the small water tank opening **6**.
 - ▶ The device switches off automatically if no button is pressed for 2 minutes.
- 5) If you want to exit the application before the automatic shutdown after 2 minutes, press the On/Off button **14** to switch off the appliance.
- 6) Only then should you take the attachment **2** out of your mouth and rinse it under clean, running water.

9.1. After use

i Note


- ▶ Always empty the water tank **7** and all tubes after every use to prevent the build-up of bacteria.

When the handpiece **4** is switched off and you have finished the treatment:

- 1) Open the small water tank opening **6** with the attachment **2** still fitted and pour out the rest of the water.
- 2) Close the small water tank opening **6**.
- 3) Point the nozzle of the attachment **2** downwards into a washbasin. Switch the appliance on for a couple of seconds to flush any remaining water from the water tank **7**.

10. Cleaning and care

DANGER!

- ▶  NEVER submerge the hand-piece **4** in water or other liquids!
- ▶ Do not clean the appliance while it is charging. Switch off the appliance before cleaning it.

ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.
- ◆ Make sure that the appliance is switched off.
- ◆ Make sure that the appliance is not connected to a mains adapter. Unplug the USB-C charging cable **1** from the appliance if it is plugged in.

- ◆ Remove the attachment ② from the handpiece ④. After use, clean the attachments ② thoroughly under running water and empty the appliance as described in section **9.1. After use**.
- ◆ To clean the handpiece ④, remove the water tank ⑦ and wipe off the handpiece ④ with a damp cloth. For more stubborn soiling, add a little detergent to the cloth and rinse it off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry the handpiece ④ afterwards.
- ◆ Rinse the water tank ⑦ thoroughly with warm water, including from the outside. Empty the water tank ⑦ completely into a sink after cleaning. If you are not using the appliance for over a week, leave the water tank ⑦ open to ensure it can dry fully.

11. Storage

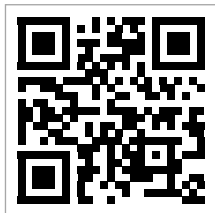
- ◆ Remove any water from the appliance and allow the appliance to dry completely (see section **10. Cleaning and care**).
- ◆ Store the appliance in a location that is clean, dry, dust-free and out of direct sunlight. Charge the battery at regular intervals to ensure a long battery life.

ⓘ **ATTENTION!**

- ▶ Never store the appliance when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the appliance is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

12. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.





Scan the QR code with your smart-phone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 508148_2507 in your order.

- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

13. Technical specifications

Input voltage	5.0 V 
Input current	1.0 A
Integrated battery (Li-ion)	1500 mAh / 3.7 V 
Protection class	IPX7 (protection against temporary submersion)

14. Disposal

14.1. Disposal of the appliance



The symbol of the crossed-out wheelie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The built-in rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

14.2. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/ rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

14.3. Disposal of the packaging

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

15. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided. This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 508148_2507 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 508148_2507.

15.1. Service

- GB** **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompennass@lidl.co.uk
- IE** **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompennass@lidl.ie
- MT** **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompennass@lidl.com.mt
- IAN 508148_2507

15.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	49
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
3. Lieferumfang	50
4. Verwendete Warnhinweise und Symbole	51
5. Sicherheitshinweise	57
5.1. Sicherheitshinweise für Akkus	64
6. Gerätebeschreibung	69
7. Vorbereitungen	70
7.1. Gerät laden.	71
7.2. Wassertank befüllen	73
7.3. Aufsätze aufstecken/abnehmen . . .	75
8. Leistungsstufen	77
9. Gerät benutzen	78
9.1. Nach der Benutzung.	83
10. Reinigung und Pflege	84
11. Aufbewahrung	86

12. Ersatzteile bestellen	88
13. Technische Daten	89
14. Entsorgung	90
14.1. Gerät entsorgen	90
14.2. Batterien/Akkus entsorgen	92
14.3. Verpackung entsorgen	93
15. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	93
15.1. Service	99
15.2. Importeur	100

1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Zusätzlich können auch Brücken, Kronen oder feste Zahnsparren damit gereinigt werden. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

3. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil mit Wassertank
- USB-C-Ladekabel
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **15.1. Service**).

4. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.









VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.



ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.



Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung).
	Abnehmbare Versorgungseinheit
	Anleitung lesen.
	USB [®] ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.
	Elektrogerät und dessen Akku nicht in den Hausmüll entsorgen!



Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

ES/PT



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: Das Produkt, die
Verpackung und die
Bedienungsanleitung

sind recycelbar, unterliegen einer
erweiterten Herstellerverantwortung und
werden getrennt gesammelt.

5. Sicherheitshinweise

GEFAHR!

- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von

qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Handteils. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät.

Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.


WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.

-  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör. Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.

Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.

- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Der Wassertank darf nie mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.

Diese können das Gerät beschädigen.

- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!

5.1. Sicherheitshinweise für Akkus

Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

EXPLOSIONSGEFAHR!

- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz.

Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!

- Werfen Sie den Akku niemals ins Feuer oder ins Wasser.
- Setzen Sie den Akku keiner mechanischen Belastung aus.
- Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

⚠️ WARNUNG!
VERLETZUNGSGEFAHR
DURCH AUSLAUFEN
DES AKKUS!

- Hohe Temperaturen können auf den Akku einwirken. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und die Nähe zu Wärmequellen, wie z. B. Heizkörper.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten.

Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser aus und kontaktieren Sie einen Arzt.

- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können Verätzungen an der Haut verursachen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn sie die Akkus berühren müssen.

ⓘ **ACHTUNG!**

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

6. Gerätebeschreibung

- 1 USB-C-Ladekabel
- 2 Aufsatz
- 3 Kupplung
- 4 Handteil
- 5 Ansaugschlauch
- 6 kleine Wassertanköffnung
- 7 Wassertank
- 8 Wasserstandsanzeige
- 9 große Wassertanköffnung
- 10 Kontrollleuchte **Jet**
- 11 Kontrollleuchte **Normal**
- 12 Kontrollleuchte **Soft**
- 13 Taste "Leistungsstufe"
- 14 Ein-/Aus-Taste 
- 15 USB-C-Anschlussbuchse
(mit Schutzkappe)

7. Vorbereitungen

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch:

- 1) Wischen Sie das Handteil **4** und die Außenflächen des Wassertanks **7** mit einem feuchten Tuch ab, um eventuelle Verpackungs- und Produktionsrückstände zu entfernen.
- 2) Spülen Sie die beiden Aufsätze **2** unter fließendem Wasser ab und wischen Sie beide trocken.
- 3) Spülen Sie den Wassertank **7** mit klarem Wasser aus und lassen Sie diesen anschließend mit geöffneter kleiner und großer Wassertanköffnung **6/9** trocknen.
- 4) Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel **7.1. Gerät laden** beschrieben.

7.1. Gerät laden

i Hinweis

- ▶ Das USB-C-Ladekabel **1** und der USB-C-Ladeanschluss **15** dienen nur zum Aufladen des integrierten Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V \equiv und einen Ausgangsstrom von max. 1 A hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-C-Ladekabel **1** zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-C-Ladekabel **1** nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.
- ▶ Die Betriebszeit mit voll aufgeladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten, je nach gewählter Leistungsstufe.

- ▶ Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.
- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- 2) Öffnen Sie die Schutzkappe über dem USB-C-Ladeanschluss **15**.
- 3) Stecken Sie den USB-C-Stecker des USB-C-Ladekabels **1** in den USB-C-Ladeanschluss **15**.
- 4) Verbinden Sie das USB-C-Ladekabel **1** mit einem geeigneten Netzadapter und stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.
- 5) Während des Ladevorganges leuchten die Kontrollleuchten **10/11/12** nacheinander auf. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle Kontrollleuchten **10/11/12** gleichzeitig.
- 6) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und ziehen Sie das USB-C-Ladekabel **1** vom Gerät ab.

7) Schließen Sie die Schutzkappe.

Der Akku kann jederzeit und bei jedem Akkuladestand wieder aufgeladen werden.

7.2. Wassertank befüllen

ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **7** klares Leitungswasser. Der Wassertank **7** darf nie mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarms Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **7**.

- 1) Nehmen Sie zum einfachen Befüllen den Wassertank **7** vom Handteil **4** ab, indem Sie beide Teile mit einer leichten Drehbewegung voneinander lösen.
- 2) Stellen Sie sicher, dass die kleine Wassertanköffnung **6** geschlossen ist.

- 3) Füllen Sie den Wassertank **7** unter fließendem Wasser oder befüllen Sie ihn mit einem Füllbecher mit maximal 230 ml Wasser.
- 4) Verbinden Sie den Wassertank **7** wieder mit dem Handteil **4** (siehe Abb. 1): Führen Sie den Ansaugschlauch **5** in den Wassertank **7**, setzen Sie das Handteil **4** leicht versetzt auf den Wassertank **7** und arretieren Sie beide Teile mit einer leichten Drehbewegung.

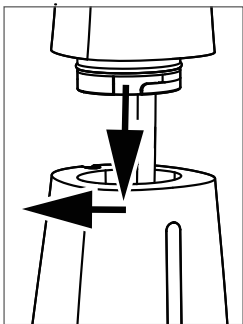


Abb. 1

7.3. Aufsätze aufstecken/ abnehmen

i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Handteil **4** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- ▶ Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**.
Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **12. Ersatzteile bestellen**.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **4** zu verbinden, stecken Sie diesen mit einer Drehbewegung auf die Kupplung **3** (siehe Abb. 2):

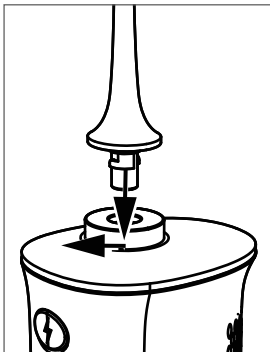


Abb. 2

- ◆ Um einen Aufsatz ② vom Handteil ④ zu lösen, drehen Sie diesen ein wenig und ziehen Sie ihn nach oben ab.

8. Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

- **Soft:** weicher Wasserstrahl, Kontrollleuchte **Soft 12** leuchtet.
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.
- **Normal:** Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **Normal 11** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
- **Jet:** Pulsierende Reinigung, Kontrollleuchte **Jet 10** leuchtet.
Zur Entfernung von hartnäckigeren Speiseresten.

9. Gerät benutzen

VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall die weniger intensive Leistungsstufe **soft**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

i Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.

Das Gerät ist korrekt zusammengebaut und der Wassertank **7** befüllt:

- 1) Drücken Sie so oft die Taste "Leistungsstufe" **13**, bis die Kontrollleuchte der gewünschten Leistungsstufe leuchtet.

i Hinweis

- ▶ Das Gerät schaltet sich nach ca. 2 Sekunden automatisch aus, wenn keine weitere Taste gedrückt wird.
- ▶ Die Leistungsstufe kann auch während des laufenden Betriebes durch weiteres Drücken der Taste "Leistungsstufe" **13** geändert werden.

2) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **4** möglichst aufrecht (siehe Abb. 3). Die Düse des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

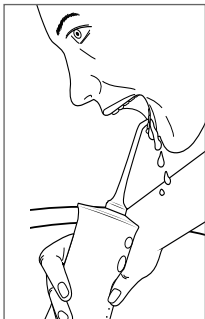


Abb. 3

- 3) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**, um das Gerät zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.
- 4) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außenseiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch.

Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.

Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

i Hinweis

- ▶ Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **7** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Gerät. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **7** durch die kleine Wassertanköffnung **6** wieder auf.
 - ▶ Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn 2 Minuten lang keine Taste bedient wird.
- 5) Wenn Sie die Anwendung vor der automatischen Abschaltung nach 2 Minuten beenden wollen, drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**, um das Gerät auszuschalten.
- 6) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

9.1. Nach der Benutzung

i Hinweis


- ▶ Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **7** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

Wenn das Handteil **4** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** die kleine Wassertanköffnung **6** und schütten Sie das restliche Wasser aus.
- 2) Schließen Sie die kleine Wassertanköffnung **6**.
- 3) Richten Sie die Düse des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Gerät ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **7** und den Leitungen zu spülen.

10. Reinigung und Pflege

GEFAHR!

- ▶  Tauchen Sie das Handteil **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.

ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit einem Netzadapter verbunden ist. Ziehen Sie das USB-C-Ladekabel **1** vom Gerät ab, falls es eingesteckt ist.

- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz ❷ vom Handteil ❹ ab. Säubern Sie die Aufsätze ❷ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser und entleeren Sie wie im Kapitel **9.1. Nach der Benutzung** beschrieben.
- ◆ Zum Reinigen des Handteils ❹ nehmen Sie den Wassertank ❷ ab und wischen Sie das Handteil ❹ mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil ❹ ab.

- ◆ Spülen Sie den Wassertank **7** gründlich mit warmen Wasser aus und von außen ab. Entleeren Sie den Wassertank **7** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **7** von innen trocknen, indem Sie diesen offen stehen lassen.

11. Aufbewahrung

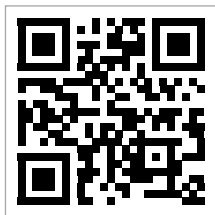
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **10. Reinigung und Pflege**).
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

ⓘ **ACHTUNG!**

- ▶ Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenden Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

12. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können

die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.

- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 508148_2507 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

13. Technische Daten

Eingangsspannung	5,0 V \equiv
Eingangsstrom	1,0 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	1500 mAh / 3,7 V \equiv
Schutzgrad	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)

14. Entsorgung

14.1. Gerät entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

14.2. Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

14.3. Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

15. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 508148_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508148_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

15.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 508148_2507

15.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

1. Introduction	103
2. Utilisation conforme à l'usage prévu	104
3. Matériel fourni	104
4. Avertissements et symboles utilisés	105
5. Avertissements de sécurité	111
5.1. Consignes de sécurité relatives aux batteries	118
6. Description de l'appareil	122
7. Préparatifs	123
7.1. Charger l'appareil.	124
7.2. Remplir le réservoir à eau	126
7.3. Mettre en place/ retirer les embouts	128
8. Niveaux de puissance	130
9. Utiliser l'appareil	131
9.1. Après l'utilisation	135

10. Nettoyage et entretien	136
11. Rangement	138
12. Commander des pièces de rechange	140
13. Caractéristiques techniques	141
14. Recyclage	142
14.1. Recyclage de l'appareil	142
14.2. Recyclage des piles/batteries. . .	143
14.3. Recyclage de l'emballage	144
15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	144
16. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	153
17. Service après-vente	158
18. Importateur	158

1. Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité.

N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

2. Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Il permet également de nettoyer les bridges, les couronnes ou les appareils dentaires fixes. Il est exclusivement réservé à l'utilisation dans le cadre domestique. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation industrielle, commerciale ou médicale ni pour l'administration de soins aux animaux. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

3. Matériel fourni

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Corps de l'hydropropulseur avec réservoir à eau
- Câble de recharge USB-C
- Mode d'emploi

i Remarque

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du Service après-vente (voir le chapitre **17. Service après-vente**).

4. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :



DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.








ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" désigne une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.



Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.



Courant/tension continu(e)

	<p>Classe de protection III (protection par basse tension).</p>
	<p>Unité d'alimentation amovible</p>
	<p>Lire le mode d'emploi.</p>
	<p>USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc. Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.</p>
	<p>Ne pas jeter les appareils électriques et leurs batteries dans les ordures ménagères !</p>



Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.



Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1-7 : plastiques,
20-22 : papier et carton,
80-98 : matériaux composites.



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



ES/PT

L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables.

Ils sont soumis à la responsabilité élargie du producteur (REP), selon laquelle ils doivent être collectés séparément.

5. Avertissements de sécurité

DANGER !

- Veillez à ce que le câble de recharge ne soit pas mouillé ou humide. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- Maintenez l'appareil et le câble de recharge éloignés de surfaces brûlantes.
- Ne réalisez pas de travaux de réparation sur l'appareil.

Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente ou par des techniciens qualifiés.

- N'ouvrez jamais le boîtier du corps de l'hydropropulseur. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.
- Éteignez l'appareil après chaque utilisation et avant le nettoyage.
- Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même.

Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.


AVERTISSEMENT !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés.

- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés pour éviter tout accident. Après l'utilisation, conservez l'appareil dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.
- Éteignez l'appareil avant de le poser ou de remplacer les accessoires.

ATTENTION !

- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

-  Ne chargez ou n'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis. Pour recharger l'appareil, utilisez exclusivement le câble de recharge fourni.
- Lorsque vous utilisez un bloc d'alimentation USB, la prise utilisée doit toujours être facilement accessible afin que, en situation d'urgence, le bloc d'alimentation USB puisse être rapidement débranché de la prise.

Respectez aussi le mode d'emploi du bloc d'alimentation USB.

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants. Ces produits peuvent endommager la surface.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec de l'eau du robinet froide ou tiède à 40 °C maximum. Le réservoir à eau ne doit jamais être rempli d'additifs tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires.

Il peut en résulter des dommages sur l'appareil.

- Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ions. Ne pas jeter la batterie au feu et ne pas l'exposer à des températures élevées. Il y a risque d'explosion !

5.1. Consignes de sécurité relatives aux batteries

Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ions. La batterie dans cet appareil ne peut pas être remplacée.

RISQUE D'EXPLOSION !

- N'ouvrez pas la batterie et ne la court-circuitiez pas. La batterie risquerait de surchauffer et d'éclater. Risque d'incendie !
- Ne jetez jamais la batterie au feu ou dans l'eau.

- N'exposez pas la batterie à une sollicitation mécanique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant la recharge.



**AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURES
DÛ À UNE BATTERIE
QUI FUIT !**

- Des températures élevées risquent d'affecter la batterie. Évitez le rayonnement solaire direct et la proximité de sources de chaleur, comme un radiateur par exemple.


- Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des cellules de batterie. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact accidentel, rincez les endroits concernés avec suffisamment d'eau claire et contactez un médecin.
- Les batteries qui ont fui ou détériorées risquent de provoquer des brûlures cutanées. Portez toujours des gants de protection

lorsque vous devez toucher des batteries.

ⓘ **ATTENTION !**

- Ne stockez jamais l'appareil à l'état déchargé. Un stockage prolongé de l'appareil déchargé peut provoquer une détérioration irrémédiable de la batterie. Si l'appareil reste stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement le niveau de charge de la batterie. Le niveau de charge optimal se situe entre 50 et 80 %.

6. Description de l'appareil

- 1 Câble de recharge USB-C
- 2 Embout
- 3 Raccord
- 4 Corps de l'hydropropulseur
- 5 Flexible d'aspiration
- 6 Petite ouverture du réservoir à eau
- 7 Réservoir à eau
- 8 Indicateur de niveau d'eau
- 9 Grande ouverture du réservoir à eau
- 10 Voyant de contrôle **Jet**
- 11 Voyant de contrôle **Normal**
- 12 Voyant de contrôle **Soft**
- 13 Touche "Niveau de puissance"
- 14 Touche Marche/Arrêt 
- 15 Port de raccordement USB-C
(avec cache de protection)

7. Préparatifs

Nettoyez bien l'appareil avant la première utilisation :

- 1) Nettoyez le corps de l'hydropropulseur ④ et les surfaces externes de réservoir à eau ⑦ à l'aide d'un chiffon humide afin de retirer les éventuels résidus d'emballage et de fabrication.
- 2) Rincez bien les deux embouts ② à l'eau courante et essuyez-les.
- 3) Rincez le réservoir à eau ⑦ à l'eau claire et laissez-le ensuite sécher en laissant la petite et la grande ouverture du réservoir à eau ⑥/⑨ ouvertes.
- 4) Chargez l'appareil avant la première utilisation, comme cela est décrit au chapitre **7.1. Charger l'appareil.**

7.1. Charger l'appareil

i Remarque

- ▶ Le câble de recharge USB-C **1** et le port de recharge USB-C **15** servent uniquement à recharger la batterie intégrée. Ils ne conviennent pas pour la transmission de données.
- ▶ Pour recharger l'appareil, utilisez uniquement un adaptateur secteur USB de la classe de protection II, agréé pour une utilisation avec des appareils ménagers et débitant une tension de sortie de 5 V $\overline{=}$, ainsi qu'un courant de sortie de 1 A max.
- ▶ Utilisez exclusivement le câble de recharge USB-C **1** fourni pour recharger la batterie intégrée. Débranchez le câble de recharge USB-C **1** de l'appareil une fois l'opération de recharge terminée.

- ▶ L'autonomie avec une batterie entièrement chargée est d'env. 60 min et dépend du niveau de puissance choisi.
- ▶ L'appareil ne peut pas être utilisé lorsqu'il est en cours de recharge.

- 1) Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- 2) Ouvrez le cache de protection situé sur le port de recharge USB-C **15**.
- 3) Branchez la fiche USB-C du câble de recharge USB-C **1** dans le port de recharge USB-C **15**.
- 4) Branchez le câble de recharge USB-C **1** à un adaptateur secteur adapté et enfichez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.
- 5) Pendant le processus de recharge, les voyants de contrôle **10/11/12** s'allument l'un après l'autre. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les voyants de contrôle **10/11/12** s'allument en même temps.

6) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et débranchez le câble de recharge USB-C ❶ de l'appareil.

7) Refermez le cache de protection.

La batterie peut être rechargée à tout moment et quel que soit son niveau de charge.

7.2. Remplir le réservoir à eau

ATTENTION !

- ▶ Utilisez exclusivement de l'eau du robinet claire pour remplir le réservoir à eau ❷. Le réservoir à eau ❷ ne doit jamais être rempli d'additifs tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires.
- ▶ Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide ou tiède à une température maximale de 40 °C. Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau ❷.

- 1) Pour un remplissage facile, retirez le réservoir à eau ⑦ du corps de l'hydropropulseur ④ en séparant les deux éléments par une légère rotation.
- 2) Assurez-vous que la petite ouverture du réservoir à eau ⑥ est fermée.
- 3) Remplissez le réservoir à eau ⑦ sous l'eau courante ou avec un gobelet de remplissage, avec 230 ml d'eau au maximum.
- 4) Raccrochez le réservoir à eau ⑦ au corps de l'hydropropulseur ④ (voir fig. 1) :
Passez le flexible d'aspiration ⑤ dans le réservoir à eau ⑦, placez le corps de l'hydropropulseur ④, en le décalant légèrement, sur le réservoir à eau ⑦ et bloquez les deux éléments ensemble par une légère rotation.

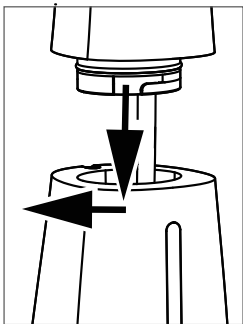


Fig. 1

7.3. Mettre en place/ retirer les embouts

i Remarque

- ▶ Veillez toujours à ce que le corps de l'hydropropulseur **4** soit éteint avant de mettre en place ou de retirer les embouts **2**.
- ▶ Remplacez les embouts **2** tous les six mois maximum en cas d'utilisation quotidienne.

- ▶ Utilisez uniquement les embouts **2** recommandés par le fabricant. Vous trouverez des informations pour la commande d'embouts **2** de remplacement au chapitre **12. Commander des pièces de rechange.**
- ◆ Pour mettre en place un embout **2** sur le corps de l'hydropropulseur **4**, emboîtez-le sur le raccord **3** par une rotation (voir fig. 2) :

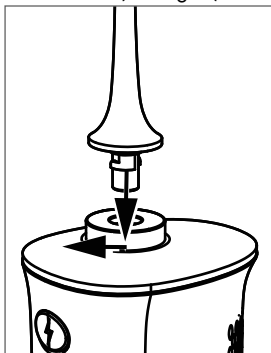


Fig. 2

- ◆ Pour retirer l'embout ② du corps de l'hydropropulseur ④, faites-le pivoter légèrement et retirez-le vers le haut.

8. Niveaux de puissance

Cet hydropropulseur dispose de trois niveaux de puissance :

- **Soft** : jet d'eau doux, voyant **Soft 12** allumé.
Pour le massage en douceur des gencives.
- **Normal** : jet d'eau avec ajout d'air, voyant de contrôle **Normal 11** allumé.
Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires, pour masser les gencives, pour rincer entre les gencives et les dents.
- **Jet** : nettoyage par impulsion, voyant de contrôle **Jet 10** allumé.
Pour éliminer les restes alimentaires tenaces.

9. Utiliser l'appareil

ATTENTION !

- ▶ Au début, le frottement inhabituel peut provoquer quelques saignements au niveau des gencives, ce qui n'a rien d'inhabituel. Dans ce cas, utilisez le niveau de puissance moins intensif **soft**. Si les saignements perdurent plus de deux semaines, vous devez alors consulter votre dentiste.
- ▶ Consultez votre dentiste avant d'utiliser l'appareil si vous souffrez de parodontite sévère, de lésions ou d'ulcères au niveau de la muqueuse buccale ou si vous avez subi une intervention chirurgicale dentaire au cours des deux derniers mois.

i Remarque

- ▶ L'utilisation de l'appareil ne remplace pas le brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice. N'utilisez l'appareil que comme complément au brossage quotidien des dents effectué avec une brosse à dents et du dentifrice.

L'appareil est correctement assemblé et le réservoir à eau **7** est rempli :

- 1) Appuyez sur la touche "Niveau de puissance" **13** jusqu'à ce que le voyant de contrôle du niveau de puissance souhaité s'allume.

i Remarque

- ▶ L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 secondes si aucune touche n'est actionnée.
- ▶ Il est également possible de modifier le niveau de puissance pendant le fonctionnement en appuyant à nouveau sur la touche "Niveau de puissance" **13**.

- 2) Introduisez l'embout **2** dans la bouche pour éviter les projections d'eau.
Penchez-vous au-dessus du lavabo et maintenez le corps de l'hydropropulseur **4** le plus verticalement possible (voir fig. 3). Le gicleur de l'embout **2** est dirigé vers les dents/espaces interdentaires.

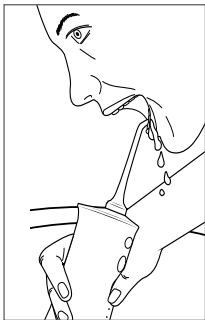


Fig. 3

- 3) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **14** pour mettre l'appareil en marche.
Fermez un peu la bouche pour éviter les projections d'eau.

4) Pour nettoyer les espaces interdentaires, passez lentement le gicleur de l'embout ② d'un espace interdentaire au suivant sur le côté interne et externe des dents. Pour masser les gencives, dirigez le gicleur vers les gencives.

Déplacez le jet d'eau lentement au-dessus des gencives.

La durée d'utilisation peut varier en fonction du degré de salissure des espaces interdentaires. Poursuivez l'application jusqu'à ce que vous sentiez que les souillures se sont dissoutes.

Lors du massage des gencives, utilisez l'hydropropulseur aussi longtemps que le massage vous paraît agréable.

i Remarque

- ▶ Si entre-temps l'eau est épuisée dans le réservoir à eau ⑦, arrêtez l'appareil. Retirez-le de la bouche et remplissez à nouveau le réservoir à eau ⑦ par la petite ouverture du réservoir à eau ⑥.

- ▶ L'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 2 minutes.
- 5) Si vous voulez arrêter l'utilisation avant la coupure automatique au bout de 2 minutes, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **14** pour éteindre l'appareil.
 - 6) Retirez ensuite l'embout **2** de la bouche et rincez-le à l'eau courante.

9.1. Après l'utilisation

i Remarque

- ▶ Après chaque utilisation, videz absolument le réservoir à eau **7** et toutes les conduites entièrement pour éviter la formation de germes et de bactéries.


Lorsque le corps de l'hydropropulseur **4** est éteint et que vous avez fini de l'utiliser :

- 1) L'embout **2** encore en place, ouvrez la petite ouverture du réservoir à eau **6** et videz le reste d'eau.

- 2) Refermez la petite ouverture du réservoir à eau **6**.
- 3) Orientez le gicleur de l'embout **2** vers le bas dans un lavabo. Mettez l'appareil en marche pendant quelques secondes pour éliminer les restes d'eau du réservoir à eau **7** et des conduites.

10. Nettoyage et entretien

DANGER !

- ▶  Ne plongez jamais le corps de l'hydropropulseur **4** dans de l'eau ou dans d'autres liquides !
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil pendant qu'il se recharge. Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage.

ATTENTION !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou chimiques. Ils attaquent la surface de l'appareil.

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- ◆ Assurez-vous que l'appareil n'est pas connecté à un adaptateur secteur. Débranchez le câble de recharge USB-C ❶ de l'appareil s'il est branché.
- ◆ Retirez l'embout ❷ du corps de l'hydropropulseur ❹. Après usage, nettoyez soigneusement les embouts ❷ à l'eau courante et videz selon la description au chapitre **9.1. Après l'utilisation.**
- ◆ Pour nettoyer le corps de l'hydropropulseur ❹, retirez le réservoir à eau ❸ et essuyez le corps de l'hydropropulseur ❹ avec un chiffon humide. En cas de salissures plus tenaces, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez uniquement avec un chiffon humidifié à l'eau claire. Séchez ensuite le corps de l'hydropropulseur ❹.

- ◆ Rincez soigneusement le réservoir à eau ⑦ à l'eau chaude à l'intérieur et à l'extérieur. Après le nettoyage, videz entièrement le réservoir à eau ⑦ dans un lavabo. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une semaine, laissez sécher l'intérieur du réservoir à eau ⑦ en le laissant ouvert.

11. Rangement

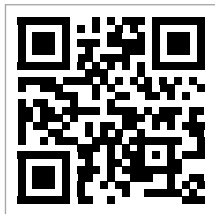
- ◆ Videz toute l'eau de l'appareil et laissez-le sécher entièrement (voir chapitre **10. Nettoyage et entretien**).
- ◆ Rangez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil. Rechargez régulièrement la batterie pour en garantir une longue durée de vie.

ⓘ **ATTENTION !**

- ▶ Ne stockez jamais l'appareil à l'état déchargé. Un entreposage prolongé de l'appareil déchargé peut provoquer une détérioration irrémédiable de la batterie. Si l'appareil reste stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement le niveau de charge de la batterie. Le niveau de charge optimal se situe entre 50 et 80 %.

12. Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur www.kompernass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.

Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

i Remarque

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.

- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 508148_2507.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

13. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	5,0 V \equiv
Courant d'entrée	1,0 A
Batterie intégrée (li-ions)	1500 mAh / 3,7 V \equiv
Degré de protection	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)

14. Recyclage

14.1. Recyclage de l'appareil



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage. Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

La batterie inamovible dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.

14.2. Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques. Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

14.3. Recyclage de l'emballage

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie,

toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de

l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage

spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 508148_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 508148_2507.

16. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 508148_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 508148_2507.

17. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 508148_2507

18. Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

ALLEMAGNE • www.kompernass.com

Inhoud

1. Inleiding	161
2. Gebruik in overeenstemming met bestemming	162
3. Inhoud van het pakket	162
4. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	163
5. Veiligheidsvoorschriften	169
5.1. Veiligheidsvoorschriften voor accu's	175
6. Apparaatbeschrijving	179
7. Voorbereidingen	180
7.1. Apparaat opladen	181
7.2. Waterreservoir vullen	183
7.3. Opzetstukken bevestigen/verwijderen.	185
8. Prestatieniveaus	187
9. Apparaat gebruiken	188
9.1. Na het gebruik	192

10. Reiniging en onderhoud	193
11. Opbergen	195
12. Vervangingsonderdelen bestellen	197
13. Technische gegevens	198
14. Afvoeren	199
14.1. Apparaat afvoeren	199
14.2. Batterijen/accu's afvoeren	200
14.3. Verpakking afvoeren.	201
15. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	201
15.1. Service	206
15.2. Importeur	206

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

2. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de persoonlijke gebitsverzorging thuis. Het kan ook worden gebruikt om bruggen, kronen en vaste beugels schoon te maken. Het is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privéhuishoudens. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik in industriële, commerciële of medische omgevingen en ook niet voor dierverzorging. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

3. Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Handgedeelte met waterreservoir
- USB-C-oplaadkabel
- Gebruiksaanwijzing

i **Opmerking**

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie hoofdstuk **15.1. Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

4. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):



GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.



LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.



Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.



Gelijkstroom/-spanning

	<p>Beschermingsklasse III (bescherming door extra lage spanning).</p>
	<p>Afneembare voedingseen- heid</p>
	<p>Lees de gebruiksaanwijzing.</p>
	<p>USB® is een wettig gede- poneerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc. Alle overige namen en producten kunnen handels- merken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren zijn.</p>
	<p>Elektrisch apparaat en de bij- behorende accu niet met het gewone huisvuil meegeven!</p>



Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.



Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



ES/PT

De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: Het product,
de verpakking en de
gebruiksaanwijzing

zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de producent en worden gescheiden ingezameld.

5. Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR!

- Let erop dat de oplaadkabel niet nat of vochtig wordt. Plaats de kabel zodanig dat deze niet bekneld of beschadigd kan raken.
- Houd het apparaat en de oplaadkabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de klantenservice of door een gekwalificeerd vakman.

- Open nooit de behuizing van het handgedeelte. Er bevinden zich geen onderdelen in die onderhoud vergen. Bovendien vervalt dan uw garantie.
- Schakel het apparaat na elk gebruik en voorafgaand aan de reiniging uit.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Open in geen geval zelf het apparaat. Ingrepen die niet zijn uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf, kunnen letsel tot gevolg hebben.


WAARSCHUWING!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Berg het apparaat altijd op in een afgesloten ruimte om ongelukken te voorkomen.

Bewaar het apparaat na gebruik op een droge plaats zonder direct zonlicht.

- Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt of accessoires verwisselt.

LET OP!

- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
-  Dit apparaat mag niet worden opgeladen of gebruikt in de openlucht.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde accessoires.

Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplaadkabel voor het opladen van het apparaat.

- Als u een USB-netvoedingsadapter gebruikt, moet het gebruikte stopcontact altijd goed toegankelijk zijn, zodat u in noodgevallen de stekker van de USB-netvoedingsadapter snel uit het stopcontact kunt trekken. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de USB-netvoedingsadapter.

- Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met koud of lauw leidingwater tot maximaal 40 °C. Het waterreservoir mag nooit worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Dit apparaat bevat een accu die niet kan worden vervangen.

- Het product bevat een lithiumionaccu of deze is bij het product meegeleverd. Gooi de accu niet in het vuur en stel deze niet bloot aan hoge temperaturen. Er bestaat explosiegevaar!

5.1. Veiligheidsvoorschriften voor accu's

Het product bevat een lithiumionaccu of deze is bij het product meegeleverd. De accu in dit apparaat kan niet worden vervangen.

EXPLOESIEGEVAAR!

- De accu niet openen of kortsluiten.
Daardoor kan de accu oververhit raken en barsten. Er bestaat brandgevaar!
- Gooi de accu nooit in het vuur of het water.
- Stel de accu niet bloot aan mechanische belasting.
- Laat het apparaat tijdens het opladen nooit zonder toezicht achter.

WAARSCHUWING! **LETSELGEVAAR DOOR** **LEKKENDE ACCU!**

- Hoge temperaturen kunnen de accu aantasten. Vermijd rechtstreeks zonlicht en de nabijheid van warmtebronnen zoals verwarmingen.
- Onder extreme omstandigheden kunnen de accucellen gaan lekken. Voorkom contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij onvoorzien contact de getroffen plekken met overvloedig schoon water af en raadpleeg een arts.

- Lekkende of beschadigde accu's kunnen brandwonden op de huid veroorzaken. Draag altijd veiligheidshandschoenen wanneer u een accu moet aanraken.


⚠ **LET OP!**

- Berg het apparaat nooit op terwijl de accu ontladen is. Langdurig opbergen in ontladen toestand kan permanente schade aan de accu tot gevolg hebben. Als het apparaat langere tijd wordt opgeborgen, moet de laadtoestand van de accu perio-

diek worden gecontroleerd.
De optimale laadtoestand
ligt tussen 50%–80%.

6. Apparaatbeschrijving

- 1 USB-C-oplaadkabel
- 2 Opzetstuk
- 3 Koppeling
- 4 Handgedeelte
- 5 Aanzuigslang
- 6 Kleine waterreservoiropening
- 7 Waterreservoir
- 8 Indicatie waterpeil
- 9 Grote waterreservoiropening
- 10 Indicatielampje **Jet**
- 11 Indicatielampje **Normal**
- 12 Indicatielampje **Soft**

- 13 Toets Prestatieniveau
- 14 Aan-uitknop 
- 15 USB-C-aansluiting
(met beschermkapje)

7. Voorbereidingen

Reinig het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik:

- 1) Veeg het handgedeelte **4** en de buitenvlakken van het waterreservoir **7** af met een vochtige doek om eventuele verpakings- en productierestanten te verwijderen.
- 2) Spoel de beide opzetstukken **2** onder stromend water af en droog ze af.
- 3) Spoel het waterreservoir **7** uit met schoon water en laat het daarna met de kleine en grote waterreservoiropening **6**/**9** geopend opdrogen.
- 4) Laad het apparaat vóór het eerste gebruik op zoals beschreven in hoofdstuk

7.1. Apparaat opladen.

7.1. Apparaat opladen

i **Opmerking**

- ▶ De USB-C-oplaadkabel **1** en de USB-C-oplaadaansluiting **15** dienen uitsluitend voor het opladen van de geïntegreerde accu. Ze zijn niet geschikt voor gegevensoverdracht.
- ▶ Gebruik voor het opladen van het apparaat uitsluitend een USB-netvoedingsadapter van beschermingsklasse II, die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten, met een uitgangsspanning van 5 V $\overline{=}$ en een uitgangsstroom van max. 1 A.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-C-oplaadkabel **1** om de geïntegreerde accu op te laden. Haal de USB-C-oplaadkabel **1** uit het apparaat wanneer de accu volledig opgeladen is.

- ▶ De gebruiksduur met een volledig opgeladen accu bedraagt ca. 60 minuten, afhankelijk van het gekozen prestatieniveau.
 - ▶ Het apparaat kan tijdens het opladen niet worden gebruikt.
- 1) Controleer of het apparaat is uitgeschakeld.
 - 2) Open het beschermkapje van de USB-C-oplaadaansluiting **15**.
 - 3) Steek de USB-C-stekker van de USB-C-oplaadkabel **1** in de USB-C-oplaadaansluiting **15**.
 - 4) Sluit de USB-C-oplaadkabel **1** aan op een geschikte netvoedingsadapter en steek de netvoedingsadapter in een stopcontact.

- 5) Tijdens het opladen gaan de indicatielampjes ⑩/⑪/⑫ na elkaar aan en weer uit. Wanneer de accu volledig is opgeladen, branden alle indicatielampjes ⑩/⑪/⑫ gelijktijdig.
- 6) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en haal de USB-C-oplaadkabel ① uit het apparaat.
- 7) Sluit het beschermkapje.

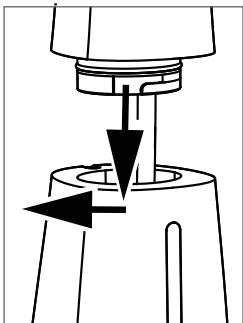
De accu kan op elk moment en bij elk accuniveau worden opgeladen.

7.2. Waterreservoir vullen

LET OP!

- ▶ Gebruik schoon leidingwater voor het vullen van het waterreservoir ⑦. Het waterreservoir ⑦ mag nooit worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel.

- Gebruik alleen koud of lauw leidingwater met een temperatuur tot maximaal 40 °C. Doe geen heet water in het waterreservoir ⑦.
- 1) Haal voor eenvoudig vullen het waterreservoir ⑦ van het handgedeelte ④ af door beide onderdelen met een lichte draaibeweging van elkaar los te maken.
 - 2) Controleer of de kleine waterreservoiropening ⑥ gesloten is.
 - 3) Vul het waterreservoir ⑦ onder stromend water of vul het met een vulbeker met maximaal 230 ml water.
 - 4) Maak het waterreservoir ⑦ weer vast aan het handgedeelte ④ (zie afb. 1): leid de aanzuigslang ⑤ in het waterreservoir ⑦, plaats het handgedeelte ④ iets scheef op het waterreservoir ⑦ en draai beide onderdelen met een lichte draaibeweging vast.



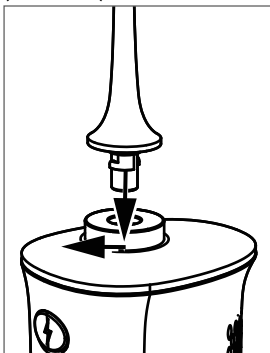
Afb. 1

7.3. Opzetstukken bevestigen/verwijderen

i Opmerking

- ▶ Let erop dat het handgedeelte **4** is uitgeschakeld alvorens de opzetstukken **2** te bevestigen of te verwijderen.
- ▶ Vervang de opzetstukken **2** bij dagelijks gebruik uiterlijk na zes maanden.

- ▶ Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen opzetstukken ②. Informatie over het bestellen van vervangende opzetstukken ② vindt u in hoofdstuk **12. Vervangingsonderdelen bestellen.**
- ◆ Om een opzetstuk ② met het handgedeelte ④ te verbinden, steekt u het met een draaibeweging op de koppeling ③ (zie afb. 2):



Afb. 2

- ◆ Om een opzetstuk ② los te maken van het handgedeelte ④, draait u het een beetje en neemt u het naar boven toe af.

8. Prestatieniveaus

Deze monddouche heeft drie verschillende prestatieniveaus:

- **Soft:** zachte waterstraal, indicatielampje **Soft 12** brandt.
Voor het zacht masseren van het tandvlees.
- **Normal:** waterstraal met luchttoevoer, indicatielampje **Normal 11** brandt.
Voor de reiniging van voedselresten tussen de tanden, voor de massage van het tandvlees, voor de spoelen tussen tandvlees en tanden.
- **Jet:** pulserende reiniging, indicatielampje **Jet 10** brandt.
Voor de verwijdering van hardnekkige etensresten.

9. Apparaat gebruiken

VOORZICHTIG!

- ▶ In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden, wat niet ongebruikelijk is. Gebruik in dit geval het minder intensieve prestatieniveau **Soft**. Raadpleeg uw tandarts als het bloeden van het tandvlees langer dan twee weken aanhoudt.
- ▶ Raadpleeg uw tandarts voordat u het apparaat gebruikt als u last heeft van ernstige parodontitis, letsel of zweren in het mondlijmvlies of als u in de afgelopen twee maanden een tandheelkundige ingreep heeft ondergaan.

i **Opmerking**

- ▶ Het gebruik van het apparaat vormt geen vervanging van de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta.
Gebruik het apparaat uitsluitend als aanvulling op de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta.

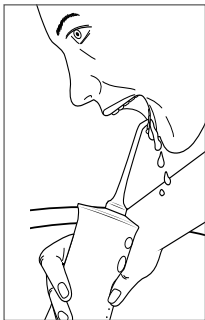
Het apparaat is correct in elkaar gezet en het waterreservoir **7** is gevuld:

- 1) Druk zo vaak op de toets Prestatieniveau **13** tot het indicatielampje van het gewenste prestatieniveau brandt.

i **Opmerking**

- ▶ Als er niet meer op een toets wordt gedrukt, gaat het apparaat na ca. 2 seconden automatisch uit.
- ▶ Het prestatieniveau kan ook worden gewijzigd terwijl het apparaat in werking is door opnieuw op de toets Prestatieniveau **13** te drukken.

- 2) Breng het opzetstuk **2** in de mond om rondspattend water te voorkomen. Buig u over de wasbak en houd het handgedeelte **4** zo veel mogelijk rechtop (zie afb. 3). Het mondstuk van het opzetstuk **2** is naar de tanden/tandentussenruimtes gericht.



Afb. 3

- 3) Druk op de aan-uitknop **14** om het apparaat te starten. Sluit de mond iets om rondspattend water te voorkomen.
- 4) Breng het mondstuk van het opzetstuk **2** langzaam van tandtussenruimte naar tandtussenruimte bij de binnen- en buitenkanten van de tanden. Richt het mondstuk op het tandvlees om het tandvlees te masseren. Beweeg de waterstraal langzaam over het tandvlees. Naargelang de graad van verontreiniging van de tandtussenruimtes kan het gebruik korter of langer duren. Ga zo lang door tot u het gevoel hebt dat de verontreinigingen zijn verdwenen. Bij massage van het tandvlees gebruikt u de monddouche zolang u de massage als aangenaam ervaart.

i **Opmerking**

- ▶ Als intussen het water in het waterreservoir **7** op is, stopt u het apparaat. Neem het uit de mond en vul het waterreservoir **7** weer via de kleine waterreservoiropening **6**.
 - ▶ Het apparaat gaat automatisch uit wanneer 2 minuten lang niet op een toets wordt gedrukt.
- 5) Als u het gebruik vóór de automatische uitschakeling na 2 minuten wilt stoppen, drukt u op de aan-uitknop **14** om het apparaat uit te schakelen.
- 6) Neem dan eerst het opzetstuk **2** uit de mond en spoel het met stromend water af.

9.1. Na het gebruik

i **Opmerking**


- ▶ Leeg beslist na elk gebruik het waterreservoir **7** en alle leidingen volledig om de vorming van kiemen en bacteriën te voorkomen.

Als het handgedeelte ④ is uitgeschakeld en u het gebruik hebt beëindigd:

- 1) Open, terwijl het opzetstuk ② nog bevestigd is, de kleine waterreservoiropening ⑥ en giet het resterende water eruit.
- 2) Sluit de kleine waterreservoiropening ⑥.
- 3) Richt het mondstuk van het opzetstuk ② omlaag in een wastafel. Schakel het apparaat enkele seconden in om waterresten uit het waterreservoir ⑦ en de leidingen te spoelen.

10. Reiniging en onderhoud

GEVAAR!

- ▶  Dompel het handgedeelte ④ nooit onder in water of in andere vloeistoffen!
- ▶ Reinig het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen. Schakel het apparaat voor elke reiniging uit.

! LET OP!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.
- ◆ Controleer of het apparaat is uitgeschakeld.
- ◆ Zorg ervoor dat het apparaat niet met een netvoedingsadapter verbonden is. Maak de USB-C-oplaadkabel ❶ los van het apparaat, mocht deze zijn aangesloten.
- ◆ Haal het opzetstuk ❷ van het handgedeelte ❹ af. Maak de opzetstukken ❷ na gebruik grondig schoon onder stromend water en leeg ze zoals beschreven in hoofdstuk **9.1. Na het gebruik**.
- ◆ Voor het reinigen van het handgedeelte ❹ neemt u het waterreservoir ❷ af en veegt u het handgedeelte ❹ met een vochtige doek af.

Bij hardnekkige verontreinigingen doet u wat mild afwasmiddel op de doek en veegt u het handgedeelte af met een doek die uitsluitend is bevochtigd met schoon water. Droog daarna het handgedeelte ④ af.

- ◆ Spoel het waterreservoir ⑦ grondig met warm water uit en van buiten af. Giet het waterreservoir ⑦ nadat u het schoongemaakt hebt volledig leeg in een wasbak. Indien u het apparaat langer dan een week niet gebruikt, laat dan het waterreservoir ⑦ van binnen drogen, door het open te laten staan.

11. Opbergen

- ◆ Verwijder eventueel aanwezig water uit het apparaat en laat het apparaat volledig opdrogen (zie hoofdstuk **10. Reiniging en onderhoud**).
- ◆ Berg het product op een droge en stofvrije plek zonder direct zonlicht op.

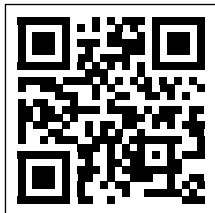
Laad de accu periodiek op om een lange levensduur van de accu te garanderen.

! **LET OP!**

- ▶ Berg het apparaat nooit op terwijl de accu ontladen is. Langdurig opbergen in ontladen toestand kan leiden tot permanente schade aan de accu. Als het apparaat langere tijd wordt opgeborgen, moet de laadtoestand van de accu periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50%–80%.

12. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code

gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

i **Opmerking**

- ▶ Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.

- ▶ Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 508148_2507 op.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

13. Technische gegevens

Ingangsspanning	5,0 V \equiv
Ingangsstroom	1,0 A
Geïntegreerde accu (li-ion)	1500 mAh / 3,7 V \equiv
Beschermingsgraad	IPX7 (bescherming tegen tijdelijke onderdompeling)

14. Afvoeren

14.1. Apparaat afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

De ingebouwde accu van dit product kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.

14.2. Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

14.3. Verpakking afvoeren

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

15. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en

gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen

die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend serviceficiaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 508148_2507 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 508148_2507 de gebruiksaanwijzing openen.

15.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 508148_2507

15.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen service-adres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	209
2. Použití v souladu s určením	209
3. Rozsah dodávky	210
4. Použitá výstražná upozornění a symboly	211
5. Bezpečnostní pokyny	216
5.1. Bezpečnostní pokyny pro akumulátory	222
6. Popis přístroje	226
7. Přípravy	227
7.1. Nabíjení přístroje.	228
7.2. Naplnění nádržky na vodu.	230
7.3. Nasazení/sejmutí nástavců.	232
8. Výkonové stupně	233
9. Používání přístroje	234
9.1. Po použití	238
10. Čištění a údržba	239
11. Skladování	241

12. Objednávání náhradních dílů	242
13. Technické údaje	243
14. Likvidace	244
14.1. Likvidace přístroje	244
14.2. Likvidace baterií	245
14.3. Likvidace obalu	246
15. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	246
15.1. Servis	251
15.2. Dovožce	251

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

2. Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Kromě toho lze tímto způsobem čistit také můstky, korunky nebo pevná rovnátka. Je určen výhradně pro použití v domácnostech. Tento přístroj nelze používat v průmyslové, komerční ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

3. Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- ruční část s nádržkou na vodu
- nabíjecí kabel USB-C
- návod k obsluze


i Upozornění






- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **15.1. Servis**).

4. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující výstražná upozornění a symboly:

	<p>NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.</p>
	<p>VÝSTRAHA! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.</p>

	<p>OPATRŇĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.</p>
	<p>POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.</p>
	<p>Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.</p>
	<p>Stejnoseměrný proud / stejnoseměrné napětí</p>

	<p>Třída ochrany III (ochrana nízkým napětím).</p>
	<p>Odnímatelná napájecí jednotka</p>
	<p>Přečtěte si návod.</p>
	<p>USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc. Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.</p>
	<p>Elektrický přístroj a jeho akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!</p>



Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.



Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Obal obsahuje části z papíru a/nebo lepenky.



Obal obsahuje části z plastu a/nebo kovu.

ES/PT



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: Výrobek, obal
a návod k obsluze
je recyklovatelný,

podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce
a je shromažďován odděleně.

5. Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ!

- Dbejte na to, aby nabíjecí kabel nebyl mokrý nebo vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout ani poškodit.
- Příklad a nabíjecí kabel udržujte mimo horké povrchy.
- Na přístroji neprovádějte žádné opravy. Jakékoli opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.

- Nikdy neotvírejte kryt ruční části. Uvnitř přístroje se nenachází části, které by bylo nutné udržovat. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
- Přístroj po každém použití a před čištěním vypněte.
- Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.


VÝSTRAHA!

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech, aby se zabránilo nehodám.

Přístroj po použití uchovávejte na suchém místě bez přímého slunečního záření.

- Před odložením nebo výměnou dílů příslušenství přístroj vypněte.

POZOR!

- Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
-  Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.
- Přístroj používejte pouze spolu s dodaným příslušenstvím.

Pro nabíjení přístroje použijte výlučně dodaný nabíjecí kabel.

- V případě použití USB síťového adaptéru musí být použita zásuvka vždy snadno přístupná, aby bylo možno USB síťový adaptér v nouzové situaci rychle vytáhnout ze zásuvky. Dodržujte i návod k obsluze výrobce USB síťového adaptéru.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohly by poškodit povrch.

- Příklad se smí používat pouze se studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu o teplotě maximálně 40 °C. Nádržka na vodu se nesmí nikdy naplnit přísadami, např. ústní vodou. Ty mohou přístroj poškodit.
- Tento přístroj obsahuje jeden akumulátor, který nelze vyměnit.
- Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibaleno.

Nevhazujte akumulátor do ohně a nevystavujte jej vysokým teplotám.
Hrozí nebezpečí výbuchu!

5.1. Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibalen. Akumulátor v tomto přístroji nelze vyměnit.

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Akumulátor neotevírejte ani nezkratujte. To by mohlo způsobit přehřátí a explozi akumulátoru. Hrozí nebezpečí požáru!

- Akumulátor nikdy nevhazujte do ohně nebo do vody.
- Akumulátor nevystavujte mechanickému namáhání.
- Příklad při nabíjení nikdy neponechávejte bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ
V DŮSLEDKU VYTEČE-
NÍ AKUMULÁTORU!


- Vysoké teploty mohou negativně působit na akumulátor. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa.

- Za extrémních podmínek mohou akumulátorové články vytéct. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží, očima a sliznicemi.
V případě náhodného kontaktu opláchněte zasažené místo velkým množstvím čisté vody a kontaktujte lékaře.
- Vyteklé nebo poškozené akumulátory mohou způsobit popálení pokožky. Pokud se musíte dotýkat akumulátorů, noste vždy ochranné rukavice.

❗ **POZOR!**

- Nikdy neskladujte přístroj ve vybitém stavu. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru. Pokud je přístroj delší dobu uskladněn, musí se pravidelně kontrolovat stav nabití akumulátoru. Optimální stav nabití je v rozmezí 50–80 %.

6. Popis přístroje

- 1 nabíjecí kabel USB-C
- 2 nástavec
- 3 spojka
- 4 ruční část
- 5 sací hadička
- 6 malý otvor nádržky na vodu
- 7 nádržka na vodu
- 8 indikace hladiny vody
- 9 velký otvor nádržky na vodu
- 10 kontrolka **Jet**
- 11 kontrolka **Normal**
- 12 kontrolka **Soft**
- 13 tlačítko „Výkonový stupeň“
- 14 vypínač 
- 15 port USB-C
(s ochranným krytem)

7. Přípravy

Před prvním použitím přístroj důkladně vyčistěte:

- 1) Otřete ruční část **4** a vnější plochy nádržky na vodu **7** vlhkým hadříkem, abyste odstranili případné zbytky obalu a výrobní nečistoty.
- 2) Oba nástavce **2** opláchněte pod tekoucí vodou a otřete do sucha.
- 3) Nádržku na vodu **7** vypláchněte čistou vodou a nechte vyschnout s otevřeným malým a velkým otvorem nádržky na vodu **6/9**.
- 4) Před prvním použitím nabijte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole **7.1. Nabíjení přístroje.**

7.1. Nabíjení přístroje

i Upozornění

- ▶ Nabíjecí kabel USB-C **1** a nabíjecí port USB-C **15** slouží pouze k nabíjení integrovaného akumulátoru. Nejsou vhodné pro přenos dat.
- ▶ K nabíjení přístroje používejte pouze síťový adaptér USB třídy ochrany II schválený pro použití s domácími spotřebiči, který má výstupní napětí 5 V \Rightarrow a výstupní proud max. 1 A.
- ▶ Pro nabíjení integrovaného akumulátoru používejte výlučně dodaný nabíjecí kabel USB-C **1**. Po ukončení nabíjení přístroje odpojte nabíjecí kabel USB-C **1**.
- ▶ Provozní doba s plně nabitým akumulátorem činí cca 60 minut podle zvoleného výkonového stupně.
- ▶ Během nabíjení přístroj nelze používat.

- 1) Ujistěte se, zda je přístroj vypnutý.
- 2) Otevřete ochranný kryt nad nabíjecím portem USB-C **15**.
- 3) Zasuňte konektor USB-C nabíjecího kabelu USB-C **1** do nabíjecího portu USB-C **15**.
- 4) Nabíjecí kabel USB-C **1** zapojte do vhodného síťového adaptéru a zasuňte síťový adaptér do síťové zásuvky.
- 5) Během nabíjení se postupně rozsvítí kontrolky **10/11/12**. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všechny kontrolky **10/11/12** současně.
- 6) Odpojte přístroj od zdroje napájení a vytáhněte nabíjecí kabel USB-C **1** z přístroje.
- 7) Zavřete ochranný kryt.

Akumulátor lze dobíjet kdykoli a při jakémkoli stavu nabití.

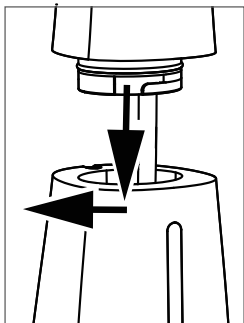
7.2. Naplnění nádržky na vodu

POZOR!

- ▶ K plnění nádržky na vodu **7** použijte pouze čistou vodu z vodovodu. Nádržka na vodu **7** se nesmí nikdy naplnit přísadami, např. ústní vodou.
- ▶ Použijte pouze studenou nebo vlažnou vodu z vodovodu s teplotou až do 40 °C. Do nádržky na vodu **7** neplňte horkou vodu.

- 1) Pro snadné naplnění sejměte nádržku na vodu **7** z ruční části **4** tak, že obě části od sebe lehce otočíte.
- 2) Ujistěte se, že je malý otvor nádržky na vodu **6** zavřený.
- 3) Naplňte nádržku na vodu **7** pod tekoucí vodou nebo pomocí odměrky maximálně 230 ml vody.

- 4) Znovu připojte nádržku na vodu ⑦ k ruční části ④ (viz obr. 1):
Vsuňte sací hadičku ⑤ do nádržky na vodu ⑦, nasadíte ruční část ④ mírně posunutou na nádržku na vodu ⑦ a obě části zajistíte lehkým otočením.

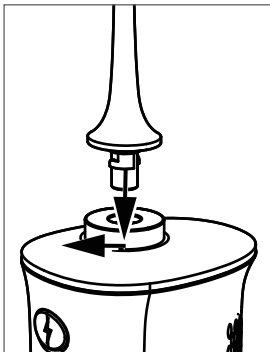


Obr. 1

7.3. Nasazení/sejmutí nástavců

i Upozornění

- ▶ Dbejte na to, aby ruční část **4** byla před nasazením nebo sejmutím nástavců **2** vypnutá.
- ▶ Při každodenním použití vyměňte nástavce **2** nejpozději po šesti měsících.
- ▶ Používejte jen nástavce **2** doporučené výrobcem. Informace o objednávání náhradních nástavců **2** naleznete v kapitole **12. Objednávání náhradních dílů**.
- ◆ Chcete-li připojit nástavec **2** k ruční části **4**, nasuňte jej otočným pohybem na spojku **3** (viz obr. 2):





Obr. 2

- ◆ Chcete-li oddělit nástavec 2 od ruční části 4, lehce jej otočte a vytáhněte směrem nahoru.

8. Výkonové stupně

Tato ústní sprcha má tři různé výkonové stupně:

- **Soft:** měkký proud vody, kontrolka **Soft 12** svítí.
K šetrné masáži dásní.

- **Normal:** proud vody s přidáním vzduchu, kontrolka **Normal**  svítí. K vyčištění mezizubních prostorů od zbytků jídla, pro masáž dásní, pro vypláchnutí mezi zuby a dásněmi.
- **Jet:** Pulzní čištění, kontrolka **Jet**  svítí. K odstranění odolnějších zbytků jídla.

9. Používání přístroje

POZOR!

- ▶ Z počátku může docházet v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení dásní. To není nic neobvyklého. Používejte v tomto případě méně intenzivní výkonový stupeň **Soft**. Pokud však krvácení z dásní během dvou týdnů nevymizí, obraťte se na svého stomatologa.
- ▶ Před použitím přístroje se poradte se svým zubním lékařem, pokud trpíte závažným onemocněním paradontózou, máte poranění nebo vřídky v ústní sliznici

nebo jste v posledních dvou měsících podstoupili zubní chirurgický zákrok.

i **Upozornění**

- ▶ Použití přístroje nenahrazuje denní čištění zubů zubním kartáčkem a zubní pastou.
Přístroj používejte pouze jako doplněk ke každodennímu čištění zubů pomocí zubního kartáčku a zubní pasty.

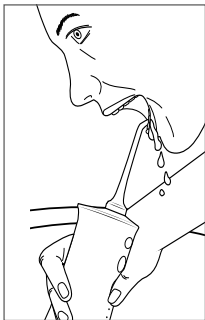
Přístroj je správně sestaven a nádržka na vodu **7** je naplněna:

- 1) Stiskněte tlačítko „Výkonový stupeň“ **13** tolikrát, dokud se nerozsvítí kontrolka požadovaného výkonového stupně.

i **Upozornění**

- ▶ Přístroj se automaticky vypne po cca 2 sekundách, pokud nestisknete žádné další tlačítko.
- ▶ Výkonový stupeň lze změnit i během provozu dalším stisknutím tlačítka „Výkonový stupeň“ **13**.

- 2) K zabránění stříkající vody kolem dokola dejte nástavec **2** do úst. Nakloňte se nad umyvadlo a držte ruční část **4** dle možnosti vzpřímeně (viz obr. 3). Tryska nástavce **2** směřuje na zuby / mezizubní prostory.



Obr. 3

- 3) Pro spuštění přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **14**. K zabránění stříkající vody kolem dokola přivřete ústa.

4) K čištění mezizubních prostorů pomalu přejíždějte tryskou nástavce ② od mezizubního prostoru k mezizubnímu prostoru na vnitřní a vnější straně zubů. Pro masáž dásní nasměrujte trysku na dásně. Pomalu pohybujte proudem vody po dásních.

V závislosti na stupni znečištění mezizubních prostorů může použití trvat různě dlouho. Provádějte čištění tak dlouho, dokud nemáte pocit, že byly nečistoty odstraněny.

Při masáži dásní používejte ústní sprchu tak dlouho, dokud je masáž pro vás příjemná.

i **Upozornění**

- ▶ Pokud se mezitím voda v nádržce na vodu ⑦ vyčerpá, zastavte přístroj. Vyjměte jej z úst a doplňte nádržku na vodu ⑦ malým otvorem nádržky na vodu ⑥.

- ▶ Příklad: Přístroj se automaticky vypne, pokud po dobu 2 minut nestisknete žádné tlačítko.
- 5) Pokud chcete ukončit použití před automatickým vypnutím po 2 minutách, stiskněte tlačítko zap/vyp **14**, aby se přístroj vypnul.
 - 6) Potom vyjměte nejprve nástavec **2** z úst a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

9.1. Po použití

i Upozornění

- ▶ Po každém použití bezpodmínečně zcela vyprázdněte nádržku na vodu **7** a veškerá vedení, abyste zabránili tvorbě choroboplodných zárodků a bakterií.


Když je ruční část **4** vypnutá a ukončili jste použití:

- 1) Ještě při nasazeném nástavci **2** otevřete malý otvor nádržky na vodu **6** a vylijte zbytek vody.

- 2) Zavřete malý otvor nádržky na vodu ❸.
- 3) Trysku nástavce ❷ nasměrujte dolů do umyvadla. K vypláchnutí zbytků vody z nádržky na vodu ❷ a vedení přístroj na několik sekund zapněte.

10. Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ!

- ▶  Ruční část ❹ nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!
- ▶ Přístroj nečistěte během nabíjení. Před každým čištěním přístroj vypněte.

POZOR!

- ▶ Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.
- ◆ Ujistěte se, zda je přístroj vypnutý.
- ◆ Ujistěte se, zda přístroj není připojen k síťovému adaptéru. Vytáhněte nabíjecí kabel USB-C ❶ z přístroje, pokud je zapojený.

- ◆ Sejměte nástavec ② z ruční části ④. Nástavce ② po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou a vyprázdněte podle popisu v kapitole **9.1. Po použití**.
- ◆ K čištění ruční části ④ sejměte nádržku na vodu ⑦ a otřete ruční část ④ vlhkým hadříkem. V případě neústupných nečistot naneste na hadřík jemný mycí prostředek a poté vyčištěné plochy otřete hadříkem navlhčeným čistou vodou. Poté ruční část ④ osušte.
- ◆ Nádržku na vodu ⑦ důkladně vypláchněte teplou vodou a opláchněte zevnějšku. Po čištění zcela vyprázdněte nádržku na vodu ⑦ do umyvadla. Pokud přístroj nepoužíváte déle než jeden týden, nechte nádržku na vodu ⑦ zevnitř vysušit tak, že ji ponecháte otevřenou.

11. Skladování

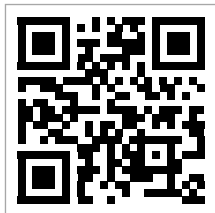
- ◆ Z přístroje odstraňte veškerou vodu a nechejte jej zcela vysušit (viz kapitola **10. Čištění a údržba**).
- ◆ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě, mimo dosah přímého slunečního záření. Akumulátor v pravidelných intervalech dobíjejte, abyste zajistili dlouhou životnost akumulátoru.

! POZOR!

- Nikdy neskladujte přístroj ve vybitém stavu. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru. Pokud je přístroj delší dobu uskladněn, musí se pravidelně kontrolovat stav nabití akumulátoru. Optimální stav nabití je v rozmezí 50–80 %.

12. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu

QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.

- ▶ Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 508148_2507.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

13. Technické údaje

Vstupní napětí	5,0 V \equiv
Vstupní proud	1,0 A
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	1500 mAh / 3,7 V \equiv
Stupeň ochrany	IPX7 (ochrana před krátkodobým ponořením)

14. Likvidace

14.1. Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vmažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Pevně zabudovaný akumulátor tohoto přístroje nelze k likvidaci vyjmout.

14.2. Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

14.3. Likvidace obalu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

15. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 508148_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 508148_2507 otevřít svůj návod k obsluze.

15.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 508148_2507

15.2. Dovožce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp	255
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	255
3. Zakres dostawy	256
4. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	257
5. Wskazówki bezpieczeństwa	263
5.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów	270
6. Opis urządzenia	275
7. Przygotowania	276
7.1. Ładowanie urządzenia	277
7.2. Napełnianie zbiornika wody	279
7.3. Zakładanie/ zdejmowanie końcówek	281
8. Stopnie mocy	282
9. Korzystanie z urządzenia	283
9.1. Po użyciu	287

10. Czyszczenie i pielęgnacja	288
11. Przechowywanie	290
12. Zamawianie części zamiennych	292
13. Dane techniczne	293
14. Utylizacja	294
14.1. Utylizacja urządzenia.	294
14.2. Utylizacja baterii	295
14.3. Utylizacja opakowania.	296
15. Gwarancja	
Kompernaß Handels GmbH	297
15.1. Serwis.	302
15.2. Importer	302

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Dodatkowo można tym czyścić także mostki, korony lub stałe aparaty ortodontyczne.

Jest on przeznaczony wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych, komercyjnych, medycznych ani weterynaryjnych. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

3. Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Rękojeść ze zbiornikiem wody
- Kabel ładowania USB-C
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- ▶ Sprawdź urządzenie pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **15.1. Serwis**).

4. Zastosowane wska- zówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):



NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie oznaczone tym symbolem i hasłem ostrzegawczym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

	<p>UWAGA! Ostrzeżenie oznaczone tym symbolem i hasłem ostrzegawczym „UWAGA” wskazuje na możliwość wystąpienia sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.</p>
	<p>Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.</p>
	<p>Prąd/napięcie stałe</p>
	<p>Klasa ochronności III (ochrona przez niskie napięcie).</p>
	<p>Demontowany zasilacz</p>
	<p>Przeczytaj instrukcję obsługi.</p>







USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc. Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi danych właścicieli.



Urządzeń elektrycznych i ich akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!



Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

 	<p>Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Podczas segregacji odpadów przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.</p>
  ES/PT	<p>Opakowanie zawiera elementy wykonane z papieru i/lub tektury.</p> <p>Opakowanie zawiera elementy wykonane z plastiku i/lub metalu.</p>



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: Produkt, opako-
wanie i instrukcja
obsługi nadają się

do recyklingu, podlegają rozszerzonej
odpowiedzialności producenta i są zbiera-
ne oddzielnie.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Zwracaj uwagę na to, aby kabel ładowania nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Urządzenie oraz kabel ładowania trzymaj z dala od gorących powierzchni.

- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nigdy nie otwieraj obudowy rękojeści. Wewnątrz nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Ponadto spowoduje to utratę uprawnień gwarancyjnych.
- Zawsze wyłączaj urządzenie po każdym użyciu i przed czyszczeniem.

- W razie potrzeby zleć naprawę specjalistycznemu warsztatowi. Nigdy nie wolno samodzielnie otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.

OSTRZEŻENIE!


- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub

umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie przechowuj zawsze w zamkniętych pomieszczeniach, aby zapobiec wypadkom. Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

- Wyłącz urządzenie przed jego odłożeniem lub zmianą akcesoriów.

UWAGA!

- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
-  Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.
- Używaj urządzenia tylko z dołączonymi akcesoriami. Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie dostarczonego kabla ładowania.

- W przypadku korzystania z zasilacza USB używane gniazdo sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej zasilacz USB można było szybko wyjąć z gniazda. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza USB.
- Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

- Urządzenie może być używane tylko z zimną lub letnią wodą z kranu o maksymalnej temperaturze 40°C.

Zbiornik wody nie może być nigdy całkowicie napełniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust.

Mogą one uszkodzić urządzenie.

- To urządzenie ma niewyremienny akumulator.

- Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu. Nie wrzucaj akumulatora do ognia ani nie narażaj go na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!

5.1. Wskazówki bezpieczeństwa

dotyczące akumulatorów

Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu. Akumulator w tym urządzeniu jest niewymienny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

- Nie otwieraj ani nie zwieraj akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania i rozerwania akumulatora. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nigdy nie wrzucaj akumulatora do ognia lub wody.
- Nie narażaj akumulatora na obciążenia mechaniczne.
- Podczas ładowania nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE!
RYZYKO OBRAŻEŃ
SPOWODOWANYCH
WYCIEKIEM Z AKU-
MULATORA!

- Wysokie temperatury mogą mieć wpływ na akumulator. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i bliskości źródeł ciepła, takich jak grzejniki.
- W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z ogniw akumulatorów. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi.

W razie przypadkowego kontaktu z substancją prężmyj dane miejsca dużą ilością czystej wody i skontaktuj się z lekarzem.

- Rozlane lub uszkodzone akumulatory mogą powodować oparzenia skóry. W przypadku konieczności dotykania akumulatora zawsze zakładaj rękawice ochronne.

❗ **UWAGA!**

- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.

6. Opis urządzenia

- 1 Kabel ładowania USB-C
- 2 Końcówka
- 3 Złącze
- 4 Rękojeść
- 5 Wąż ssący
- 6 Mały otwór zbiornika wody
- 7 Zbiornik wody
- 8 Wskaźnik poziomu wody
- 9 Duży otwór zbiornika wody
- 10 Lampka kontrolna **Jet**
- 11 Lampka kontrolna **Normal**
- 12 Lampka kontrolna **Soft**
- 13 Przycisk „Stopień mocy”
- 14 Przycisk włącznika/wyłącznika 
- 15 Złącze ładowania USB-C
(z nasadką ochronną)

7. Przygotowania

Przed pierwszym użyciem wyczyść urządzenie:

- 1) Wytrzyj rękojęść ④ i powierzchnie zewnętrzne zbiornika wody ⑦ miękką ścierką, aby usunąć ewentualne resztki opakowań i produkcyjnych.
- 2) Wypłucz końcówki ② pod bieżącą wodą i wytrzyj je do sucha.
- 3) Wypłucz zbiornik wody ⑦ czystą wodą i następnie pozostaw go później do wyschnięcia z otwartym małym i dużym otworem zbiornika wody ⑥/⑨.
- 4) Przed pierwszym użyciem urządzenia naładuj urządzenie, jak opisano w rozdziale **7.1. Ładowanie urządzenia.**

7.1. Ładowanie urządzenia

i Wskazówka

- ▶ Kabel ładowania USB-C **1** oraz złącze ładowania USB-C **15** służą do ładowania wbudowanego akumulatora. Nie nadają się do transmisji danych.
- ▶ Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza sieciowego USB o klasie ochronności II, dopuszczonego do użytku w urządzeniach gospodarstwa domowego, o napięciu wyjściowym 5 V $\overline{=}$ i prądzie wyjściowym maks. 1 A.
- ▶ Do ładowania wbudowanego akumulatora używaj wyłącznie dostarczonego w zestawie kabla ładowania USB-C **1**. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania USB **1** od urządzenia.
- ▶ Maksymalny czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem wynosi ok. 60 minut, zależnie od wybranego stopnia mocy.

- ▶ W trakcie ładowania nie można używać urządzenia.
- 1) Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- 2) Otwórz pokrywkę ochronną nad złączem ładowania USB-C **15**.
- 3) Podłącz wtyk USB-C kabla ładowania USB-C **1** do złącza ładowania USB-C **15**.
- 4) Podłącz kabel ładowania USB-C **1** za pomocą odpowiedniego zasilacza sieciowego i podłącz zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazda zasilania.
- 5) W czasie procesu ładowania lampki kontrolne **10/11/12** zapalają się po kolei. Po całkowitym naładowaniu akumulatora wszystkie lampki kontrolne **10/11/12** świecą jednocześnie.
- 6) Odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego i odłącz kabel ładowania USB-C **1** od urządzenia.
- 7) Zdejmij nasadkę ochronną.

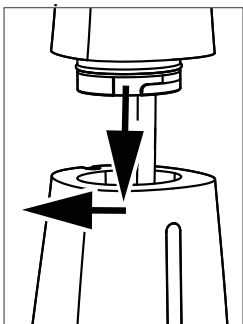
Akumulator można doładować w dowolnym momencie i przy dowolnym poziomie naładowania.

7.2. Napętnianie zbiornika wody

UWAGA!

- ▶ Do napętniania zbiornika wody **7** używaj wyłącznie czystej wody z kranu. Zbiornik wody **7** nie może być nigdy napętniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust.
 - ▶ Używaj wyłącznie zimnej lub letniej wody z kranu o temperaturze maksymalnie do 40°C. Nie wolno wlewać gorącej wody do zbiornika wody **7**.
- 1) W celu zwykłego napętnienia zdejmij zbiornik wody **7** z rączki **4**, odłączając od siebie obie części lekkim ruchem obrotowym.

- 2) Upewnij się, że mały otwór zbiornika wody **6** jest zamknięty.
- 3) Napętnij zbiornik wody **7** pod bieżącą wodą lub napętnij go miarką maksymalnie do poziomu 230 ml wody.
- 4) Połącz zbiornik wody **7** z rękojeścią **4** (patrz rys. 1): Wsuń wąż ssący **5** do zbiornika wody **7**, załóż rękojeść **4** lekko przestawioną na zbiornik wody **7** i zablokuj obie części lekkim ruchem obrotowym.

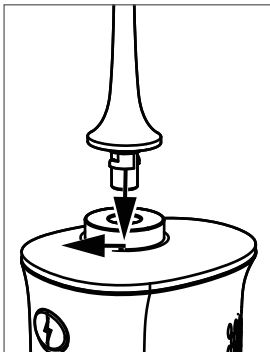


Rys. 1

7.3. Zakładanie/ zdejmowanie końcówek

i Wskazówka

- ▶ Zwróć uwagę na to, aby rękojeść ④ była wyłączona, zanim założysz lub zdejmiesz końcówki ②.
- ▶ Przy codziennym użytkowaniu wymieniaj końcówki ② najpóźniej po sześciu miesiącach.
- ▶ Stosuj wyłącznie końcówki ② zalecane przez producenta. Informacje dotyczące zamawiania zapasowych końcówek ② znajdują się w rozdziale **12. Zamawianie części zamiennych**.
- ◆ Aby połączyć końcówkę ② z rękojeścią ④, załóż ją ruchem obrotowym na złącze ③ (patrz rys. 2):



Rys. 2

- ◆ Aby odłączyć końcówkę ② od rękojści ④, odkręć ją nieznacznie i wyciągnij do góry.

8. Stopnie mocy

Irygator dentystyczny ma trzy różne stopnie mocy:

- **Soft**: miękki strumień wody, lampka kontrolna **Soft** ⑫ świeci.
Do delikatnego masowania dziąseł.

- **Normalny**: strumień wody z dodatkiem powietrza, lampka kontrolna **Normalny** ⑪ świeci.
Do czyszczenia przestrzeni międzyzębowych z pozostałości jedzenia, do masowania dziąseł, do płukania przestrzeni pomiędzy dziąstami i zębami.
- **Jet**: Czyszczenie impulsowe, lampka kontrolna **Jet** ⑩ świeci.
Do usuwania bardziej uporczywych resztek jedzenia.

9. Korzystanie z urządzenia

PRZESTROGA!

- ▶ Początkowo nietypowe podrażnienie może spowodować pewne krwawienie z dziąseł, co nie jest niczym niezwykłym. W tym przypadku użyj niższego stopnia mocy **soft**. Jeśli krwawienie dziąseł trwa dłużej niż dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- ▶ Przed użyciem urządzenia skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli cierpisz na paradontozę, masz urazy lub owrzodzenia błony śluzowej jamy ustnej bądź miałeś wykonywany zabieg stomatologiczny w ciągu ostatnich dwóch miesięcy.

i Wskazówka

- ▶ Korzystanie z urządzenia nie zastępuje codziennego mycia zębów szczoteczką i pastą do zębów. Stosuj urządzenie tylko jako uzupełnienie codziennego czyszczenia zębów szczoteczką i pastą do zębów.

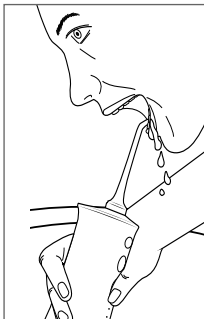
Urządzenie jest prawidłowo zmontowane i zbiornik wody jest **7** napełniony:

- 1) Naciskaj przycisk „stopień mocy” **13** tak często, aż zaświeci się lampka kontrolna żądanego stopnia mocy.

i Wskazówka

- ▶ Urządzenie wyłącza się automatycznie po 2 sekundach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden innych przycisk.

- ▶ Stopień mocy można zmieniać również w trakcie pracy, naciskając ponownie przycisk „Stopień mocy” **13**.
- 2) Wprowadź końcówkę **2** do jamy ustnej, aby uniknąć rozpryskiwania wody. Pochyl się nad umywalką i trzymaj rękojęść **4** możliwie w pozycji pionowej (patrz rys. 3). Dysza końcówki **2** jest skierowana na zęby/przestrzenie międzyzębowe.



Rys. 3

- 3) Naciśnij przycisk Wł./WYł. **14**, aby uruchomić urządzenie. Zamknij lekko usta, aby uniknąć rozpryskiwania wody.
- 4) W celu czyszczenia przestrzeni międzyzębowych wsuń dyszę końcówki **2** powoli od przestrzeni międzyzębowej do przestrzeni międzyzębowej po stronach wewnętrznych i zewnętrznych zębów. Nakieruj dyszę na dziąsło, aby wykonać jego masaż. Poruszaj strumień wody powoli na dziąsło.

Zależnie od stopnia zanieczyszczenia przestrzeni międzyzębowych używanie urządzenia może trwać krócej lub dłużej. Korzystaj z urządzenia tak długo, aż uznasz, że zanieczyszczenia zostały usunięte.

Podczas masowania dziąseł używaj irygatora dentystycznego tak długo, dopóki masaż będzie przyjemny.

i Wskazówka

- ▶ Jeśli w międzyczasie woda w zbiorniku wody **7** zostanie zużyta, zatrzymaj urządzenie. Odsuń je od ust i ponownie napełnij zbiornik wody **7** przez jego mały otwór **6**.
 - ▶ Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli przez 2 minuty nie zostanie użyty żaden przycisk.
- 5) Jeśli używanie ma być zakończone przed automatycznym wyłączeniem po 2 minutach, naciśnij włącznik/wyłącznik **14**, aby wyłączyć urządzenie.
- 6) Dopiero wtedy wyjmij końcówkę **2** z ust i przepłucz ją pod bieżącą wodą.

9.1. Po użyciu

i Wskazówka


- ▶ Po każdym użyciu opróżniaj koniecznie zbiornik wody **7** oraz wszystkie przewody, aby zapobiec nagromadzeniu się zarasków i bakterii.

Jeśli rękojeść jest wyłączona ④, a korzystanie zostało zakończone:

- 1) Otwórz przy jeszcze założonej końcówce ② mały otwór zbiornika wody ⑥ i wylej resztę wody.
- 2) Zamknij mały otwór zbiornika wody ⑥.
- 3) Skieruj dyszę końcówki ② w dół do umywalki. Włącz urządzenie na kilka sekund, aby wypłukać pozostałości wody ze zbiornika wody ⑦ i przewodów.

10. Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶  W żadnym przypadku nie zanurzaj rękojeści ④ w wodzie ani w innej cieczy!
- ▶ Nie czyść urządzenia w trakcie ładowania. Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj urządzenie.

! UWAGA!

- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- ◆ Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- ◆ Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilacza sieciowego. Odtłącz kabel ładowania USB-C ❶ od urządzenia, jeśli był podłączony.
- ◆ Zdejmij końcówkę ❷ z rękojeści ❹. Końcówki ❷ po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą i opróżnij zgodnie z opisem w rozdziale **9.1. Po użyciu.**
- ◆ Aby wyczyścić rękojeść ❹, zdejmij zbiornik wody ❷ i wytrzyj rękojeść ❹ wilgotną ścierką.

W przypadku trudnych do usunięcia zanieczyszczeń nałóż na szmatkę nieco łagodnego płynu do mycia naczyń, a następnie przetrzyj powierzchnię szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Następnie wysusz rękojeść ❹.

- ◆ Dokładnie wypłucz zbiornik wody ❷ ciepłą wodą i spłucz od zewnątrz. Po czyszczeniu całkowicie opróżnij zbiornik wody ❷ do zlewu. Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez okres dłuższy niż jeden tydzień, pozostaw zbiornik wody ❷ do wyschnięcia od wewnątrz, nie zamykając go.

11. Przechowywanie

- ◆ Usuń wodę z urządzenia i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia (patrz rozdział **10. Czyszczenie i pielęgnacja**).

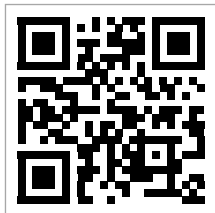
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Ładuj akumulator w regularnych odstępach czasu w celu zapewnienia jego długiej żywotności.

! UWAGA!

- ▶ Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.

12. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego

kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

i Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.

- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 508148_2507.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

13. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	5,0 V \equiv
Prąd wejściowy	1,0 A
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	1500 mAh / 3,7 V \equiv
Stopień ochrony	IPX7 (ochrona przed krótkotrwałym zanurzeniem)

14. Utylizacja

14.1. Utylizacja urządzenia



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzi w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekaz je do oddzielnego punktu zbiórki.

W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując urządzenie do utylizacji należy poinformować, że zawiera ono wbudowany akumulator.

Zamontowanego na stałe akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

14.2. Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprze-

dawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

14.3. Utylizacja opakowania

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

15. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 508148_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 508148_2507.

15.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 508148_2507

15.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	305
2. Používanie v súlade s určeným účelom	305
3. Rozsah dodávky	306
4. Použité výstražné upozornenia a symboly	307
5. Bezpečnostné pokyny	312
5.1. Bezpečnostné pokyny pre akumulátory	318
6. Opis prístroja	323
7. Prípravy	324
7.1. Nabíjanie prístroja	325
7.2. Napĺňanie nádržky na vodu	327
7.3. Nasadenie/odobratie nadstavcov	329
8. Úrovne výkonu	330
9. Používanie prístroja	331
9.1. Po použití	335

10. Čistenie a údržba	336
11. Uskladnenie	338
12. Objednávanie náhradných dielov	339
13. Technické údaje	340
14. Likvidácia	341
14.1. Likvidácia prístroja	341
14.2. Likvidácia batérií	342
14.3. Likvidácia obalu	343
15. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	343
15.1. Servis	348
15.2. Dovožca	348

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené použitie. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

2. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na domáce použitie na osobnú starostlivosť o zuby. Okrem toho je možné pomocou neho čistiť mostíky, korunky alebo pevné strojčky na zuby. Prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti.

Tento prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej, komerčnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

3. Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:



- ručný diel s nádržkou na vodu
- USB-C nabíjací kábel
- návod na obsluhu

i **Upozornenie**






- ▶ Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri časť **15.1. Servis**).




4. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
	<p>VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>

	<p>OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.</p>
	<p>POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.</p>
	<p>Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.</p>
	<p>Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie</p>

	<p>Trieda ochrany III (ochrana nízkym napätím).</p>
	<p>Odoberateľná napájacia jednotka</p>
	<p>Prečítajte si návod.</p>
	<p>USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc. Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.</p>
	<p>Elektrický prístroj a jeho akumulátor nelikvidujte ako domový odpad!</p>

	<p>Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.</p>
	<p>Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.</p>
 <p>ES/PT</p>	<p>Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.</p> <p>Obal obsahuje zložky plasty a/alebo kovu.</p>



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: Výrobok, obal
a návod na obsluhu
sú recyklovateľné,

podliehajú rozšírenej zodpovednosti
výrobca a zbierajú sa oddelene.

5. Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO!

- Dbajte na to, aby nabíjací kábel nebol mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo poškodiť.
- Zabráňte kontaktu prístroja a nabíjacieho kábla s horúcimi povrchmi.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo personál s odbornou kvalifikáciou.

- Nikdy neotvárajte kryt ručného dielu. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých treba vykonať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.
- Prístroj po každom použití a pred čistením vypnite.
- Opravy nechajte vykonať len v špecializovanej dielni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. V prípade zásahov, ktoré nevykoná špecializovaný podnik, môže dôjsť k poraneniam.


VÝSTRAHA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch, aby ste predišli nehodám.

Prístroj po použití uskladnite na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

- Prístroj vypnite, skôr ako ho odložíte, alebo predtým, ako vymeníte diely príslušenstva.

POZOR!

- Používajte iba diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
-  Prístroj nenabíjajte ani nepoužívajte na voľnom priestranstve.

- Prístroj používajte len s dodaným príslušenstvom. Na nabíjanie prístroja používajte len dodaný nabíjací kábel.
- Pri použití USB sieťového adaptéra musí byť použitá zásuvka vždy ľahko prístupná, aby sa v prípade nebezpečnej situácie mohol USB sieťový adaptér rýchlo vytiahnuť zo zásuvky. Dodržiavajte aj návod na obsluhu USB sieťového adaptéra.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrch.
- Prístroj sa smie používať iba so studenou alebo vlažnou vodou z vodovodu do maximálnej teploty 40 °C. Nádržka na vodu sa nesmie naplniť prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
Môžu prístroj poškodiť.
- Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý nie je možné vymeniť.

- Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je akumulátor priložený k výrobku. Akumulátor nehádzte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

5.1. Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je akumulátor priložený k výrobku. Akumulátor v tomto prístroji nie je možné vymeniť.

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Akumulátor neotvárajte a neskratujte.
Akumulátor by sa mohol prehriať a explodovať.
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Nikdy nehádzajte akumulátor do ohňa alebo do vody.
- Akumulátor nevystavujte mechanickému zaťaženiu.
- Nikdy nenechávajte prístroj pri nabíjaní bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO
PORANENIA V DÔ-
SLEDKU VYTEČENÉHO
AKUMULÁTORA!

- Vysoké teploty môžu mať na akumulátor vplyv. Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani ho neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov, ako sú vykurovacie telesá.
- Pri extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu akumulátorových článkov.

Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami.


Pri neúmyselnom kontakte vypláchnite postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a kontaktujte lekára.

- Vytečené alebo poškodené akumulátory môžu spôsobiť poleptania pokožky. Vždy keď sa musíte dotknúť akumulátorov, noste ochranné rukavice.

❗ **POZOR!**

- Prístroj nikdy neskladujte vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora. Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je medzi 50 – 80 %.

6. Opis prístroja

- 1 USB-C nabíjací kábel
- 2 Nadstavec
- 3 Spojka
- 4 Ručný diel
- 5 Nasávacia hadica
- 6 Malý otvor nádržky na vodu
- 7 Nádržka na vodu
- 8 Ukazovateľ stavu vody
- 9 Veľký otvor nádržky na vodu
- 10 Kontrolka **Jet**
- 11 Kontrolka **Normal**
- 12 Kontrolka **Soft**
- 13 Tlačidlo „Úroveň výkonu“
- 14 Tlačidlo ZAP/VYP 
- 15 USB-C prípojka
(s ochranným krytom)

7. Prípravy

Pred prvým použitím prístroj vyčistite:

- 1) Ručný diel **4** a vonkajší povrch nádržky na vodu **7** utrite vlhkou utierkou, aby ste odstránili prípadné zvyšky obalu a z výroby.
- 2) Obidva nastavce **2** opláchnite pod tečúcou vodou a utrite ich dosucha.
- 3) Vypláchnite nádržku na vodu **7** čistou vodou a nechajte ju potom uschnúť s otvoreným malým a veľkým otvorom **6**/**9**.
- 4) Pred prvým použitím nabite prístroj tak, ako je opísané v časti **7.1. Nabíjanie prístroja**.

7.1. Nabíjanie prístroja

i Upozornenie

- ▶ USB-C nabíjací kábel **1** a USB-C nabíjacia prípojka **15** slúžia iba na nabíjanie integrovaného akumulátora. Nie sú vhodné na prenos údajov.
- ▶ Na nabíjanie prístroja používajte len USB sieťový adaptér s triedou ochrany II, ktorý je schválený na používanie s domácimi spotrebičmi a má výstupné napätie 5 V \Rightarrow a výstupný prúd max. 1 A.
- ▶ Na nabíjanie integrovaného akumulátora používajte výlučne dodaný USB-C nabíjací kábel **1**. Po ukončení nabíjania odpojte USB-C nabíjací kábel **1** z prístroja.
- ▶ Čas prevádzky s úplne nabitým akumulátorom je cca 60 minút v závislosti od zvolenej úrovne výkonu.

- Počas nabíjania sa prístroj nesmie používať.

- 1) Skontrolujte, či je prístroj vypnutý.
- 2) Otvorte ochranný kryt USB-C nabíjacej prípojky 15.
- 3) Zasuňte USB-C konektor USB-C nabíjacieho kábla 1 do USB-C nabíjacej prípojky 15.
- 4) Pripojte USB-C nabíjací kábel 1 k vhodnému sieťovému adaptéru a zasuňte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky.
- 5) Počas nabíjania sa postupne rozsvetujú kontrolky 10/11/12. Keď je akumulátor úplne nabitý, svietia všetky kontrolky 10/11/12 naraz.
- 6) Prístroj odpojte od napájania a vytiahnite USB-C nabíjací kábel 1 z prístroja.
- 7) Zatvorte ochranný kryt.

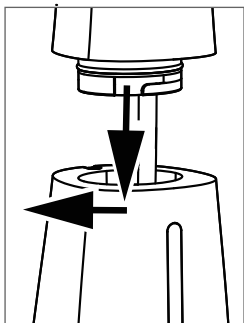
Akumulátor sa môže znova nabiť kedykoľvek a pri akomkoľvek stave nabitia.

7.2. Naplňanie nádržky na vodu

POZOR!

- ▶ Na plnenie nádržky na vodu **7** používajte čistú vodu z vodovodu. Nádržka na vodu **7** sa nesmie naplniť prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
 - ▶ Používajte iba studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu s teplotou maximálne 40 °C. Do nádržky na vodu **7** nelejte horúcu vodu.
- 1) Nádržku na vodu **7** jednoducho naplníte tak, že ju odoberte z ručného dielu **4** jemným otočením.
 - 2) Uistite sa, že je malý otvor nádržky na vodu **6** zatvorený.
 - 3) Nádržku na vodu **7** naplňte tečúcou vodou alebo do nej dajte odmerkou maximálne 230 ml vody.

- 4) Nádržku na vodu ⑦ znovu spojte s ručným dielom ④ (pozri obr. 1): Nasávaciu hadicu ⑤ vložte do nádržky na vodu ⑦, nasadíte ručný diel ④ na nádržku na vodu ⑦ s miernym odsadením a zaaretujte ich jemným otočením.

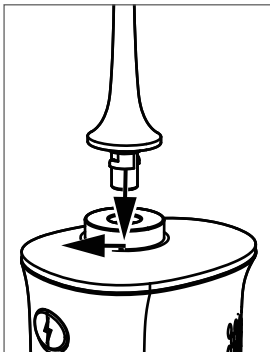


Obr. 1

7.3. Nasadenie/odobratie nadstavcov

i Upozornenie

- ▶ Dbajte vždy na to, aby bol ručný diel **4** vypnutý skôr, ako nasadíte alebo odoberiete nadstavce **2**.
- ▶ Pri každodennom používaní vymeňte nadstavce **2** najneskôr po šiestich mesiacoch.
- ▶ Používajte iba nadstavce **2** odporúčané výrobcom. Informácie o objednávaní náhradných nadstavcov **2** nájdete v časti **12. Objednávanie náhradných dielov**.
- ◆ Ak chcete pripojiť nadstavec **2** k ručnému dielu **4**, nasadte ho otočením na spojku **3** (pozri obr. 2):



Obr. 2



- ◆ Ak chcete uvoľniť nastavtec ② z ručného dielu ④, mierne ho otočte a vytiahnite nahor.

8. Úrovne výkonu

Táto ústna sprcha má tri úrovne výkonu:

- **Soft**: jemný prúd vody, kontrolka **Soft** ⑫ svieti.

Na jemnú masáž ďasien.

- **Normal:** prúd vody s pridávaním vzduchu, kontrolka **Normal**  svieti. Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla, na masáž ďasien, na vyčistenie priestoru medzi ďasnami a zubami.
- **Jet:** pulzné čistenie, kontrolka **Jet**  svieti. Na odstránenie odolnejších zvyškov jedla.

9. Používanie prístroja

OPATRNE!

- ▶ Na začiatku môže v dôsledku nezvyčajného podráždenia dochádzať ku krvácaniu ďasien, čo je však bežné. V tomto prípade použite menej intenzívnu úroveň výkonu, napr. **Soft**. Ak by ďasná krvácali dlhšie než dva týždne, obráťte sa na svojho zubného lekára.

- ▶ Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím zubným lekárom, ak trpíte silnou paradentózou, máte na sliznici v ústnej dutine poranenia alebo vredy, alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili chirurgické ošetrovanie zubov.

i **Upozornenie**

- ▶ Používanie prístroja nenahrádza denné čistenie zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.
Prístroj používajte iba ako doplnok k dennému čisteniu zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.

Prístroj je správne zložený a nádržka na vodu **7** naplnená:

- 1) Stláčajte tlačidlo „Úroveň výkonu“ **13**, kým nezasvieti kontrolka želaného stupňa výkonu.

i **Upozornenie**

- ▶ Prístroj sa po cca 2 sekundách automaticky vypne, ak nestlačíte ďalšie tlačidlo.

- ▶ Úroveň výkonu je možné zmeniť aj počas používania ďalším stlačením tlačidla „Úroveň výkonu“ 13.

2) Vložte nastavec 2 do úst, aby ste predišli striekaniu vody. Nakloňte sa nad umývadlo a držte ručný diel 4 čo najviac vzpriamene (pozri obr. 3). Dýza nastavca 2 je nasmerovaná na zuby/medzizubné priestory.



Obr. 3

- 3) Stlačte tlačidlo ZAP/VYP **14**, aby ste zapli prístroj. Mierne zatvorte ústa, aby ste predišli vystreknutiu vody.
- 4) Na čistenie medzizubných priestorov pomaly ved'te dýzu nastavca **2** od jedného medzizubného priestoru k druhému na vnútornej a vonkajšej strane zubov. Na masáž ďasien nasmerujte dýzu na ďasná. Pomaly pohybujte prúdom vody po ďasnách. V závislosti od znečistenia medzizubných priestorov môže používanie trvať rôzne dlho. Pokračujte v používaní, kým nebudete cítiť, že sa nečistoty odstránili. Pri masáži ďasien používajte ústnu sprchu tak dlho, ako vám bude masáž príjemná.

i **Upozornenie**

- ▶ Ak sa vám počas používania minula voda z nádržky na vodu **7**, zastavte prístroj. Vyberte prístroj z úst a znovu naplňte nádržku na vodu **7** cez malý otvor nádržky na vodu **6**.

- ▶ Prístroj sa automaticky vypne, ak počas 2 minút nestlačíte žiadne tlačidlo.
- 5) Ak chcete používanie ukončiť pred automatickým vypnutím po 2 minútach, stlačte tlačidlo ZAP/VYP **14**, aby ste prístroj vypli.
 - 6) Potom vyberte nastavec **2** z úst a opláchnite ho pod tečúcou vodou.

9.1. Po použití

i Upozornenie

- ▶ Po každom použití vždy úplne vyprázdňte nádržku na vodu **7** a všetky vedenia, aby ste zamedzili tvorbe choroboplodných zárodkov a baktérií.


Keď je ručný diel **4** vypnutý a vy ste ukončili používanie:

- 1) Kým je ešte nasadený nastavec **2**, otvorte malý otvor nádržky na vodu **6** a vylejte zvyšnú vodu.
- 2) Malý otvor nádržky na vodu **6** opäť zatvorte.

- 3) Nasmerujte dýzu nastavca ❷ smerom nadol do umývadla. Zapnite prístroj na niekoľko sekúnd, aby ste vyprázdнили zvyšnú vodu z nádržky na vodu ❶ a z vedení.

10. Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO!

- ▶  Ručný diel ❹ nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!
- ▶ Počas nabíjania prístroj nečistite. Pred každým čistením prístroj vypnite.

POZOR!

- ▶ Nepoužívajte agresívne, chemické ani abrazívne čistiace prostriedky. Môžu narušiť povrch prístroja.
- ◆ Skontrolujte, či je prístroj vypnutý.
- ◆ Dbajte na to, aby prístroj nebol zapojený do sieťového adaptéra. Ak je k prístroju pripojený USB-C nabíjací kábel ❶, odpojte ho.

- ◆ Odoberte nadstavec ② z ručného dielu ④. Po použití dôkladne vyčistite nadstavce ② pod tečúcou vodou a vyprázdnite ich podľa časti

9.1. Po použití.

- ◆ Na vyčistenie ručného dielu ④ odoberte nádržku na vodu ⑦ a ručný diel ④ utrite vlhkou handričkou. V prípade odolnejších nečistôt dajte na handričku jemný čistiaci prostriedok. Povrch potom poutierajte handričkou navlhčenou iba v čistej vode. Ručný diel ④ potom osušte.
- ◆ Nádržku na vodu ⑦ zvnútra i zvonku dôkladne vypláchnite teplou vodou. Po vyčistení úplne vyprázdnite nádržku na vodu ⑦ do umývadla. Ak prístroj nepoužívate dlhšie ako týždeň, nechajte nádržku na vodu ⑦ zvnútra vyschnúť tak, že ju necháte otvorenú.

11. Uskladnenie

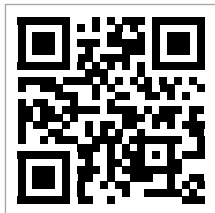
- ◆ Vypustite všetku vodu z prístroja a nechajte prístroj úplne vysušiť (pozri časť **10. Čistenie a údržba**).
- ◆ Prístroj skladujte na suchom a bezprašnom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia. Akumulátor nabíjajte v pravidelných intervaloch, aby sa zaručila jeho dlhá životnosť.

! POZOR!

- ▶ Prístroj nikdy neskladujte vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora. Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 – 80 %.

12. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR

kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

i Upozornenie

- ▶ Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.

- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 508148_2507.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

13. Technické údaje

Vstupné napätie	5,0 V \equiv
Vstupný prúd	1,0 A
Integrovaný akumulátor (lítiovo-iónový)	1500 mAh/ 3,7 V \equiv
Krytie	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoreniu)

14. Likvidácia

14.1. Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje. Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Pevne zabudovaný akumulátor tohto prístroja sa na účely likvidácie nedá vybrať.

14.2. Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

14.3. Likvidácia obalu

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

15. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu.

Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitel'né diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu.

Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 508148_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 508148_2507 otvoríte váš návod na obsluhu.

15.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 508148_2507

15.2. Dovožca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

1. Introducción	351
2. Uso previsto	351
3. Volumen de suministro	352
4. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	353
5. Indicaciones de seguridad	358
5.1. Indicaciones de seguridad para las baterías.	365
6. Descripción del aparato	369
7. Preparativos	370
7.1. Carga del aparato	371
7.2. Llenado del depósito de agua . . .	373
7.3. Montaje/desmontaje de los cabezales	375
8. Niveles de potencia	376
9. Manejo del aparato	377
9.1. Después del uso	382
10. Limpieza y mantenimiento	383

11. Almacenamiento	385
12. Pedido de recambios	387
13. Características técnicas	388
14. Desecho	389
14.1. Desecho del aparato	389
14.2. Desecho de las pilas/baterías . .	390
14.3. Desecho del embalaje	391
15. Garantía de Kompernass Handels GmbH	391
15.1. Asistencia técnica	397
15.2. Importador	397

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

2. Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Además, también pueden limpiarse puentes, coronas o aparatos dentales fijos con este aparato. Este producto está diseñado exclusivamente para su uso doméstico privado.

No está previsto para su uso comercial o industrial ni en el ámbito médico o veterinario. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

3. Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:



- Pieza manual con depósito de agua
- Cable de carga USB-C
- Instrucciones de uso





i **Indicación**






- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **15.1. Asistencia técnica**).

4. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	<p>¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.</p>

	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>
	<p>Corriente/tensión continua</p>

	<p>Clase de aislamiento III (protección por muy baja tensión).</p>
	<p>Unidad de alimentación extraíble</p>
	<p>Lea las instrucciones de uso.</p>
	<p>USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc. El resto de nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.</p>
	<p>¡No deseche este aparato eléctrico ni su batería con la basura doméstica!</p>



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos: están marcados con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



ES/PT

El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: Este producto,
su embalaje y las
instrucciones de

uso son reciclables, están sujetos a una
responsabilidad ampliada del fabricante y
se recogen por separado.

5. Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO!

- No permita que el cable de carga se moje ni se humedezca. Tienda el cable de forma que no pueda dañarse ni quedar aprisionado.
- Mantenga el aparato y el cable de carga alejados de las superficies calientes.
- No repare el aparato por sí mismo. Encomiende cualquier reparación al servicio

de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.

- No abra nunca la carcasa de la pieza manual. No hay ninguna pieza en el interior que deba someterse a ningún tipo de mantenimiento. Además, la garantía perderá su validez.
- Apague el aparato después de cada uso y antes de su limpieza.
- Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato.

Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.


¡ADVERTENCIA!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que estén bajo supervisión.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Guarde siempre el aparato en estancias cerradas para evitar accidentes.
Después de su uso, guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.
- Apague el aparato antes de posarlo o de cambiar sus accesorios.

¡ATENCIÓN!

- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.

-  No cargue ni utilice este aparato al aire libre.
- Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios suministrados. Utilice exclusivamente el cable de carga suministrado para la carga del aparato.
- Si se utiliza una fuente de alimentación USB, la toma eléctrica utilizada deberá estar siempre accesible para poder desconectarla rápidamente si se produce una situación peligrosa.

Observe también las instrucciones de uso de la fuente de alimentación USB.

- No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos, ya que podrían dañar su superficie.
- El aparato solo puede utilizarse con agua corriente fría o templada hasta un máximo de 40 °C. El depósito de agua no debe llenarse nunca con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
De lo contrario, podría dañarse el aparato.

- Este aparato incluye una batería que no puede cambiarse.
- El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas.
¡Existe peligro de explosión!

5.1. Indicaciones de seguridad para las baterías

El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. La batería de este aparato no puede sustituirse.

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- No abra la batería ni la cortocircuite, ya que podría sobrecalentarse y estallar. ¡Existe peligro de incendio!
- No arroje nunca la batería al fuego ni al agua.

- No someta la batería a cargas mecánicas.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras se carga.



¡ADVERTENCIA!

**¡PELIGRO DE LESIONES
POR FUGAS EN LA
BATERÍA!**


- Las altas temperaturas pueden afectar a la batería. Evite la radiación solar directa y la cercanía a fuentes de calor, como, p. ej., radiadores.

- En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería. Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto accidental, lave las zonas afectadas con agua limpia abundante y busque asistencia médica.
- Las baterías con fugas o daños pueden causar quemaduras en la piel. Utilice siempre guantes de protección para manipular las baterías.

❗ ¡ATENCIÓN!

- No guarde nunca el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería. Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50-80 %.

6. Descripción del aparato

- 1 Cable de carga USB-C
- 2 Cabezal
- 3 Acoplamiento
- 4 Pieza manual
- 5 Tubo de aspiración
- 6 Orificio pequeño del depósito de agua
- 7 Depósito de agua
- 8 Indicador del nivel de agua
- 9 Orificio grande del depósito de agua
- 10 Piloto de control **Jet**
- 11 Piloto de control **Normal**
- 12 Piloto de control **Soft**
- 13 Botón "Nivel de potencia"
- 14 Botón de encendido/apagado 
- 15 Conexión USB-C
(con tapa protectora)

7. Preparativos

Limpie el aparato antes del primer uso:

- 1) Limpie la pieza manual ④ y las superficies exteriores del depósito de agua ⑦ con un paño húmedo para eliminar cualquier resto derivado del embalaje o de la fabricación.
- 2) Enjuague los dos cabezales ② bajo el agua corriente y séquelos con un paño seco.
- 3) Enjuague el depósito de agua ⑦ con agua limpia y déjelo secar con el orificio pequeño y el orificio grande del depósito de agua ⑥/⑨ abiertos.
- 4) Cargue el aparato antes del primer uso como se describe en el capítulo **7.1. Carga del aparato.**

7.1. Carga del aparato

i Indicación

- ▶ El cable de carga USB-C **1** y la conexión de carga USB-C **15** solo sirven para cargar la batería integrada y no están previstos para la transmisión de datos.
- ▶ Para cargar el aparato, utilice exclusivamente un adaptador de red USB con la clase de aislamiento II que esté homologado para su uso con electrodomésticos y cuente con una tensión de salida de 5 V $\overline{=}$ y una corriente de salida de un máximo de 1 A.
- ▶ Utilice exclusivamente el cable de carga USB-C **1** suministrado para la carga de la batería integrada. Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cable de carga USB-C **1** del aparato.
- ▶ El tiempo de funcionamiento con la batería totalmente cargada es de aprox. 60 minutos según el nivel de potencia seleccionado.

- ▶ El aparato no puede usarse durante el proceso de carga.
- 1) Asegúrese de que el aparato esté apagado.
- 2) Abra la tapa de protección de la conexión de carga USB-C **15**.
- 3) Conecte el conector USB-C del cable de carga USB-C **1** en la conexión de carga USB-C **15**.
- 4) Conecte el cable de carga USB-C **1** en un adaptador de red adecuado y conecte el adaptador de red en una toma eléctrica.
- 5) Durante el proceso de carga, los pilotos de control **10/11/12** se iluminan de forma consecutiva. Cuando la batería está totalmente cargada, todos los pilotos de control **10/11/12** se iluminan al mismo tiempo.
- 6) Desconecte el aparato de la red eléctrica y el cable de carga USB-C **1** del aparato.

7) Cierre la tapa de protección.
La batería puede cargarse en cualquier momento y sea cual sea el nivel de carga.

7.2. Llenado del depósito de agua

¡ATENCIÓN!

- ▶ Utilice agua corriente limpia para llenar el depósito de agua ⑦. El depósito de agua ⑦ no debe llenarse nunca con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
 - ▶ Utilice solo agua fría o templada con una temperatura máxima de hasta 40 °C. No vierta agua caliente en el depósito de agua ⑦.
- 1) Para llenarlo con mayor facilidad, desmonte el depósito de agua ⑦ de la pieza manual ④; para ello, gire ligeramente ambas piezas para separarlas.
 - 2) Asegúrese de que el orificio pequeño del depósito de agua ⑥ esté cerrado.

- 3) Llene el depósito de agua **7** bajo el agua corriente o con un recipiente de llenado con un máximo de 230 ml de agua.
- 4) Vuelva a montar el depósito de agua **7** en la pieza manual **4** (consulte la fig. 1): Introduzca el tubo de aspiración **5** en el depósito de agua **7**, coloque la pieza manual **4** de forma ligeramente desplazada sobre el depósito de agua **7** y encastre ambas piezas con un pequeño giro.

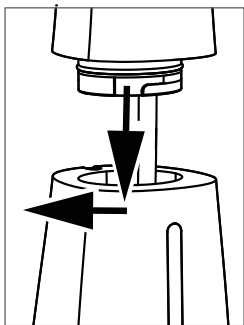


Fig. 1

7.3. Montaje/desmontaje de los cabezales

i Indicación

- ▶ Asegúrese de que la pieza manual **4** esté apagada antes de montar o desmontar los cabezales **2**.
- ▶ Si usa el aparato diariamente, cambie los cabezales **2**, como muy tarde, después de seis meses.
- ▶ Utilice exclusivamente los cabezales **2** recomendados por el fabricante. Encontrará información sobre el pedido de cabezales de repuesto **2** en el capítulo **12. Pedido de recambios**.
- ◆ Para montar un cabezal **2** en la pieza manual **4**, insértelo con un movimiento de giro en el acoplamiento **3** (consulte la fig. 2):

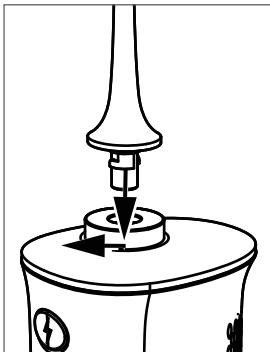


Fig. 2

- ◆ Para desconectar un cabezal ② de la pieza manual ④, gírelo ligeramente y tire de este hacia arriba.

8. Niveles de potencia

Este irrigador dental tiene tres niveles de potencia diferentes:

- **Soft**: chorro de agua suave, se ilumina el piloto de control **Soft** ⑫.
Para masajear las encías.

- **Normal:** chorro de agua con alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **Normal 11**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdientales, para masajear las encías y para enjuagar entre las encías y los dientes.
- **Jet:** limpieza por impulsos, se ilumina el piloto de control **Jet 10**.
Para la eliminación de restos de comida más persistentes.

9. Manejo del aparato

¡CUIDADO!

- ▶ Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de la fricción, lo que es normal. En tal caso, utilice el nivel de potencia menos intenso **soft**. No obstante, si el sangrado de las encías se prolonga durante más de dos semanas, debería consultar a su odontólogo.

- ▶ Antes de usar el aparato, consulte a su odontólogo si padece de periodontitis grave, lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención de cirugía oral en los dos últimos meses.

i **Indicación**

- ▶ El uso de este aparato no sustituye nunca la limpieza dental diaria con un cepillo de dientes y dentífrico. Utilice el aparato exclusivamente como complemento a la limpieza dental diaria con cepillo de dientes y dentífrico.

Con el aparato correctamente montado y el depósito de agua **7** lleno, proceda de la manera siguiente:

- 1) Pulse repetidamente el botón "Nivel de potencia" **13** hasta que se ilumine el piloto de control del nivel de potencia deseado.

i **Indicación**

- ▶ El aparato se apaga automáticamente una vez transcurridos 2 segundos si no se pulsa ningún otro botón.
- ▶ El nivel de potencia también puede modificarse durante el funcionamiento con solo volver a pulsar el botón "Nivel de potencia" **13**.

2) Introdúzcase el cabezal **2** en la boca para evitar las salpicaduras de agua. Inclínese hacia el lavabo y mantenga la pieza manual **4** en una posición lo más recta posible (consulte la fig. 3). La boquilla del cabezal **2** debe orientarse hacia los dientes/espacios interdentes.

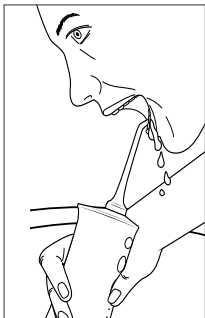


Fig. 3

- 3) Pulse el botón de encendido/apagado **14** para activar el aparato. Cierre ligeramente la boca para evitar las salpicaduras de agua.
- 4) Para limpiar los espacios interdentes, desplace la boquilla del cabezal **2** lentamente de un espacio interdental a otro por la cara interior y exterior de los dientes. Para masajear las encías, dirija la boquilla hacia las encías.

Desplace el chorro de agua lentamente sobre las encías.

Dependiendo de la cantidad de restos alojados en los espacios interdientales, el proceso puede durar más o menos tiempo. Utilice el aparato hasta que tenga la sensación de que se hayan desprendido todos los restos.

Para el masaje de las encías, utilice el irrigador dental mientras le siga siendo agradable.

i **Indicación**

- ▶ Si, durante el funcionamiento, se gasta el agua del depósito de agua **7**, detenga el aparato. Retírelo de la boca y vuelva a llenar el depósito de agua **7** a través del orificio pequeño del depósito de llenado **6**.
- ▶ El aparato se apaga automáticamente cuando no se pulsa ningún botón durante 2 minutos.

- 5) Si desea finalizar la aplicación antes de que se apague automáticamente después de 2 minutos, pulse el botón de encendido/apagado **14** para apagar el aparato.
- 6) A continuación, retire en primer lugar el cabezal **2** de la boca y aclárelo bajo el agua corriente.

9.1. Después del uso

i Indicación

- ▶ Después de cada uso, deben vaciarse completamente el depósito de agua **7** y todos los conductos para evitar la proliferación de gérmenes y bacterias.


Con la pieza manual **4** apagada tras su uso, proceda de la manera siguiente:

- 1) Con el cabezal **2** aún montado, abra el orificio pequeño del depósito de agua **6** y agítelo para vaciarlo.

- 2) Tras esto, vuelva a cerrar el orificio pequeño del depósito de agua **6**.
- 3) Oriente la boquilla del cabezal **2** hacia abajo en un lavabo. Active el aparato durante unos segundos para que salgan los últimos restos de agua del depósito de agua **7** y de los conductos.

10. Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

- ▶  ¡No sumerja nunca la pieza manual **4** en agua ni en otros líquidos!
- ▶ No limpie el aparato mientras se esté cargando. Apague el aparato antes de cada limpieza.

¡ATENCIÓN!

- ▶ No use productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.

- ◆ Asegúrese de que el aparato esté apagado.
- ◆ Asegúrese de que el aparato no esté conectado a un adaptador de red. Desconecte el cable de carga USB-C ❶ del aparato si está conectado.
- ◆ Retire el cabezal ❷ de la pieza manual ❹. Limpie concienzudamente los cabezales ❷ después de cada uso bajo el agua corriente y vacíelos de la manera descrita en el capítulo

9.1. Después del uso.

- ◆ Para limpiar la pieza manual ❹, retire el depósito de agua ❷ y frote la pieza manual ❹ con un paño húmedo. Si la suciedad está incrustada, añada un jabón lavavajillas suave en el paño y, a continuación, frote el aparato con un paño humedecido solo con agua limpia. Tras esto, seque la pieza manual ❹.

- ◆ Enjuague concienzudamente el depósito de agua 7 con agua caliente por dentro y por fuera. Después de la limpieza, vacíe totalmente el depósito de agua 7 en el lavabo. Si no pretende utilizar el aparato durante más de una semana, deje abierto el depósito de agua 7 para que se seque bien por dentro.

11. Almacenamiento

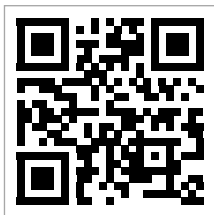
- ◆ Elimine cualquier resto de agua del aparato y deje que se seque completamente (consulte el capítulo **10. Limpieza y mantenimiento**).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol. Cargue la batería en periodos regulares para garantizar una larga vida útil.

ⓘ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No guarde nunca el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería. Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.

12. Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee el código QR con su smart-phone/tableta. Con este código

QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

i **Indicación**

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.

- ▶ Especifique siempre el número de artículo (IAN) 508148_2507 al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

13. Características técnicas

Tensión de entrada	5,0 V \equiv
Corriente de entrada	1,0 A
Batería integrada (iones de litio)	1500 mAh/ 3,7 V \equiv
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales)

14. Desecho

14.1. Desecho del aparato



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.

14.2. Desecho de las pilas/ baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

14.3. Desecho del embalaje

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

15. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo.

La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación.

Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 508148_2507 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 508148_2507.

15.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 508148_2507

15.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica.

Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	401
2. Anvendelsesområde	401
3. Pakkens indhold	402
4. Anvendte advarsler og symboler	403
5. Sikkerhedsanvisninger	408
5.1. Sikkerhedsanvisninger for genopladelige batterier	414
6. Beskrivelse af produktet	418
7. Forberedelse	419
7.1. Opladning af produktet	420
7.2. Påfyldning af vandbeholderen . . .	422
7.3. Påsætning/aftagning af tilbehørsdele	424
8. Effektrin	425
9. Anvendelse af produktet	426
9.1. Efter brug	431
10. Rengøring og vedligeholdelse	432

11. Opbevaring	433
12. Bestilling af reservedele	435
13. Tekniske data	436
14. Bortskaffelse	437
14.1. Bortskaffelse af produktet	437
14.2. Bortskaffelse af batterier	438
14.3. Bortskaffelse af emballage	439
15. Garanti for Kompernass Handels GmbH	439
15.1. Service	444
15.2. Importør	444

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse.

Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug.

Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

2. Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til personlig tandpleje i private hjem. Endvidere kan det bruges til rengøring af broer, kroner eller faste tandbøjler. Det er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger.

Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse inden for industrielle, erhvervsmæssige eller medicinske områder eller til dyrepleje.

Enhver anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

3. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Motordel med vandbeholder
- USB-C-ladeledning
- Betjeningsvejledning

Bemærk






- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Ved ufuldstændig levering eller ved skader på grund af mangelfuld emballering eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitel **15.1. Service**).




4. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	<p>FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.</p>
	<p>ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.</p>

	<p>FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.</p>
	<p>OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.</p>
	<p>Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.</p>
	<p>Jævnstrøm/-spænding</p>
	<p>Beskyttelsesklasse III (beskyttelse med lavspænding).</p>

	<p>Aftagelig forsyningsenhed</p>
	<p>Læs vejledningen.</p>
	<p>USB[®] er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc. Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører deres respektive ejere.</p>
	<p>Bortskaf ikke el-apparatet og dets batteri sammen med husholdningsaffaldet!</p>
	<p>Aflever emballagen til miljø-mæssigt korrekt bortskaffelse.</p>

	<p>Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.</p>
  ES/PT	<p>Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.</p> <p>Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.</p>



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: Produktet,
emballagen og
betjeningsvejlednin-

gen kan genbruges, er underlagt udvidet
producentansvar og indsamles separat.

5. Sikkerhedsanvisninger

FARE!

- Sørg for, at ladeledningen ikke bliver våd eller fugtig. Læg ladeledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Hold produktet og ladeledningen borte fra varme overflader.
- Foretag ikke reparationer på produktet. Alle reparationer skal udføres af kundeservice eller af en kvalificeret reparatør.


- Åbn aldrig motordelens kabinet. Der er ikke dele indeni, der skal vedligeholdes. Desuden mister du dine garantirettigheder.
- Sluk altid for produktet efter brug og før rengøring.
- Lad kun et specialværksted udføre reparationer. Åbn aldrig selv produktet. Indgreb, som ikke er udført af et specialværksted, kan føre til personskader.

ADVARSEL!

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Opbevar altid produktet i lukkede rum for at undgå ulykker. Opbevar produktet på et tørt sted uden direkte sol efter brug.

- Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig eller udskifter tilbehørsdele.

OBS!

- Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.
-  Oplad og brug aldrig produktet udendørs.
- Brug kun produktet med det medfølgende tilbehør. Brug udelukkende den medfølgende ladeledning til opladning af produktet.
- Ved anvendelse af en USB-strømforsyning skal der altid være let adgang

til den anvendte stikkontakt, så USB-strømforsyningen hurtigt kan tages ud af stikkontakten i en farlig situation.

Se betjeningsvejledningen til USB-strømforsyningen.

- Brug ikke kraftige rengøringsmidler eller opløsningsmidler. De kan ødelægge overfladen.
- Produktet må kun anvendes med koldt eller lunkent vand fra vandhanen på op til 40 °C.

Vandbeholderen må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyl eller mundskyllemidler.

De kan ødelægge produktet.

- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes.
- Produktet indeholder et genopladeligt litium-ion-batteri, eller batteriet er vedlagt produktet.

Kast ikke batteriet ind i ild, og udsæt det ikke for høje temperaturer.

Fare for eksplosion!

5.1. Sikkerhedsanvisninger for genopladelige batterier

Produktet indeholder et genopladeligt litium-ion-batteri, eller batteriet er vedlagt produktet. Dette produkts genopladelige batteri kan ikke udskiftes.

EKSPLOSIONSFARE!

- Åbn ikke det genopladelige batteri, og kortslut det ikke. Derved kan batteriet overophedes og eksplodere. Der er risiko for brand!
- Kast aldrig det genopladelige batteri ind i ild eller vand.

- Udsæt ikke batteriet for mekanisk belastning.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn ved opladning.



ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER, HVIS DET GENOPLADELIGE BATTERI LÆKKER!

- Høje temperaturer kan påvirke batteriet. Undgå direkte påvirkning fra solens stråler og varmekilder som f.eks. radiatorer i nærheden.
- Under ekstreme forhold kan batterierne lække.

Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder.

Ved kontakt skal de pågældende steder skylles med rigeligt rent vand, og der skal søges lægehjælp.

- Lækkede eller beskadigede batterier kan forårsage ætsning af huden. Bær altid beskytteshandsker, hvis du skal røre ved batteriet.

ⓘ **OBS!**

- Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent. Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50-80%.

6. Beskrivelse af produktet

- 1 USB-C-ladeledning
- 2 Tilbehørsdel
- 3 Kobling
- 4 Motordel
- 5 Sugelang
- 6 Lille vandbeholderåbning
- 7 Vandbeholder
- 8 Vandstandsindikator
- 9 Stor vandbeholderåbning
- 10 Kontrollampe **Jet**
- 11 Kontrollampe **Normal**
- 12 Kontrollampe **Soft**
- 13 Knap "effektrin"
- 14 Tænd-/sluk-knap 
- 15 USB-C-tilslutningsindgang
(med beskyttelseshætte)

7. Forberedelse

Rengør produktet grundigt før første brug:

- 1) Tør motordelen ④ og de udvendige sider af vandbeholderen ⑦ af med en fugtig klud for at fjerne eventuelle emballage- og produktionsrester.
- 2) Skyl de to tilbehørsdele ② under rindende vand, og tør dem af.
- 3) Skyl vandbeholderen ⑦ med rent vand, og lad den derefter tørre med den lille og store vandbeholderåbning ⑥/⑨ åben.
- 4) Oplad produktet som beskrevet i kapitel **7.1. Opladning af produktet**, før det anvendes første gang.

7.1. Opladning af produktet

i Bemærk

- ▶ USB-C-ladeledningen **1** og USB-C-ladetilslutningen **15** bruges kun til opladning af det integrerede batteri. De er ikke beregnet til dataoverførsel.
- ▶ Til opladning af produktet må du kun bruge en USB-netadapter af beskyttelsesklasse II, som er godkendt til anvendelse med husholdningsapparater, og som har en udgangsspænding på 5 V \equiv og en udgangsstrøm på maks. 1 A.
- ▶ Brug udelukkende den medfølgende USB-C-ladeledning **1** til opladning af det integrerede batteri. Fjern USB-C-ladeledningen **1** fra produktet, når opladningen er afsluttet.
- ▶ Driftstiden med fuldt opladet batteri er ca. 60 minutter afhængigt af det valgte effektrin.

- ▶ Produktet kan ikke anvendes under opladningen.
- 1) Sørg for, at produktet er slukket.
- 2) Åbn beskyttelseshætten over USB-C-tilslutningen **15**.
- 3) Sæt USB-C-stikket til USB-ladeledningen **1** ind i USB-C-ladetilslutningen **15**.
- 4) Forbind USB-C-ladeledningen **1** med en egnet netadapter, og sæt netadapteren i en stikkontakt.
- 5) Under opladningen lyser kontrollamperne **10/11/12** efter hinanden. Når batteriet er ladet helt op, lyser alle kontrollamper **10/11/12** samtidig.
- 6) Afbryd produktet fra strømforsyningen, og tag USB-C-ladeledningen **1** af produktet.
- 7) Luk beskyttelseshætten.

Uanset hvor meget batteriet er ladet op, kan det altid oplades.

7.2. Påfyldning af vandbeholderen

OBS!

- ▶ Brug rent vand fra hanen til påfyldning af vandbeholderen **7**. Vandbeholderen **7** må aldrig fyldes med additiver som f.eks. mundskyllemidler.
- ▶ Brug kun koldt eller lunkent vand fra hanen med en temperatur på maks. 40 °C. Hæld ikke varmt vand i vandbeholderen **7**.

- 1) For lettere at fylde vandbeholderen **7** kan du tage den af motordelen **4** ved at løsne de to dele fra hinanden med en let drejebevægelse.
- 2) Sørg for, at den lille vandbeholderåbning **6** er lukket.
- 3) Fyld vandbeholderen **7** under rindende vand, eller fyld den med et bæger med maksimalt 230 ml vand.

- 4) Forbind vandbeholderen **7** med motordelen **4** igen (se fig. 1):
Sæt sugeslangen **5** ind i vandbeholderen **7**, sæt motordelen **4** lidt forskudt på vandbeholderen **7**, og lås de to dele med en let drejebævegelse.

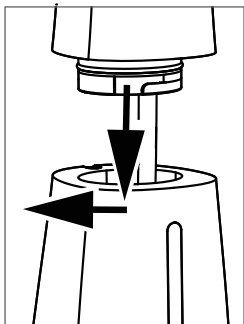


Fig. 1

7.3. Påsætning/aftagning af tilbehørsdele

i Bemærk

- ▶ Sørg for, at motordelen **4** er slukket, før du sætter tilbehørsdelene **2** på eller tager dem af.
- ▶ Udskift tilbehørsdelene **2** senest efter seks måneder ved dagligt brug.
- ▶ Brug kun tilbehørsdele **2**, som anbefales af producenten. Oplysninger om bestilling af ekstra tilbehørsdele **2** kan findes i kapitlet **12. Bestilling af reservedele**.
- ◆ For at forbinde tilbehørsdelen **2** med motordelen **4** skal du sætte tilbehørsdelen på koblingen **3** med en drejebælgelse (se fig. 2):

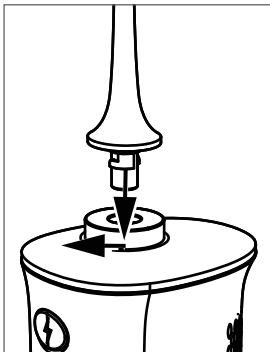




Fig. 2

- ◆ For at løsne tilbehørsdelen ② fra motordelen ④ skal du dreje den en smule og tage den af oppefra.

8. Effekttrin

Mundskylleren har tre forskellige effekttrin:

- **Soft:** en blød vandstråle, kontrollampen **Soft ⑫** lyser.
Til skånsom massage af tandkødet.

- **Normal:** Vandstråle med lufttilførsel, kontrollampen **Normal**  lyser.
Til fjernelse af madrester fra mellemrummene mellem tænderne, til massage af tandkødet, til skylning mellem tandkød og tænder.
- **Jet:** Pulserende rensning, kontrollampen **Jet**  lyser.
Til fjernelse af madrester, der sidder fast.

9. Anvendelse af produktet

FORSIGTIG!

- ▶ I starten kan tandkødet bløde på grund af den uvante behandling, men det er ikke usædvanligt. Brug et mindre intensivt effektrin som f.eks. **Soft**, hvis det er tilfældet. Hvis tandkødet fortsætter med at bløde i mere end to uger, bør du kontakte din tandlæge.

- ▶ Spørg din tandlæge til råds før brug af produktet, hvis du lider af kraftig paradentose, har skader eller bylder i mundslimhinden eller hvis du har fået foretaget et tandkirurgisk indgreb inden for de seneste to måneder.

i Bemærk

- ▶ Anvendelse af produktet kan ikke erstatte den daglige tandbørstning med tandbørste og tandpasta. Brug kun produktet som supplement til den daglige tandbørstning med tandbørste og tandpasta.

Produktet er samlet rigtigt, og vandbeholderen **7** er fyldt:

- 1) Tryk på knappen "effekttrin" **13**, indtil kontrollampen for det ønskede effekttrin lyser.

i Bemærk

- ▶ Produktet slukkes automatisk efter ca. 2 sekunder, hvis der ikke trykkes på flere knapper.

- Du kan også ændre effekttrinnet, mens du bruger mundskylleren, ved at du trykker på knappen "effekttrin" **13** igen.
- 2) Hold tilbehørsdelen **2** ind i munden for at undgå, at vandet sprøjter omkring dig. Bøj dig ind over håndvasken, og hold motordelen **4** så lodret som muligt (se fig. 3). Dysen på tilbehørsdelen **2** skal være vendt mod tænderne/mellemrummene mellem tænderne.

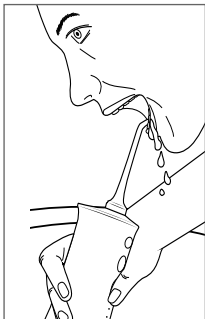


Fig. 3

- 3) Tryk på tænd-/sluk-knappen **14** for at starte produktet. Luk munden en smule for at undgå, at vandet sprøjter omkring dig.
- 4) For at rense mellemrummene mellem tænderne skal du flytte tilbehørsdelens **2** dyse langsomt fra mellemrum til mellemrum på den indvendige og udvendige side af tænderne. Vend dysen mod tandkødet for at massere det. Bevæg langsomt vandstrålen hen over tandkødet.
Afhængigt af, hvor snavsede mellemrummene mellem tænderne er, kan det være kortere eller længere tid at rense dem. Fortsæt med at bruge produktet, indtil du har en følelse af, at snavset mellem tænderne er fjernet.
Ved massage af tandkødet kan du bruge mundskylleren lige så længe du synes, at massagen er behagelig.

i Bemærk

- ▶ Hvis vandet i vandbeholderen **7** slipper op, skal du stoppe produktet. Tag det ud af munden, og fyld vandbeholderen **7** igen gennem den lille vandbeholderåbning **6**.
 - ▶ Produktet slukkes automatisk, hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne i 2 minutter.
- 5) Hvis du vil stoppe anvendelsen før den automatiske slukning efter 2 minutter, skal du trykke på knappen tænd/sluk **14** for at slukke for produktet.
- 6) Tag først tilbehørsdelen **2** ud af munden, når du har slukket, og skyl den af under rindende vand.

9.1. Efter brug

i Bemærk


- ▶ Vandbeholderen **7** og alle ledninger skal altid tømmes efter hver anvendelse for at forebygge dannelsen af svampe og bakterier.

Når motordelen **4** er slukket, og du er færdig med at bruge produktet:

- 1) Åbn den lille vandbeholderåbning **6**, mens tilbehørsdelen **2** sidder på, og hæld resten af vandet ud.
- 2) Luk den lille vandbeholderåbning **6**.
- 3) Hold dysen på tilbehørsdelen **2**, så den vender ned mod en vaskecumme. Tænd nogle få sekunder for produktet for at skylle resten af vandet ud af vandbeholderen **7** og ledningerne.

10. Rengøring og vedligeholdelse

FARE!

- ▶  Læg aldrig motordelen **4** ned i vand eller andre væsker!
- ▶ Rengør ikke produktet, mens det lades op. Sluk altid for produktet før rengøring.

OBS!

- ▶ Brug ikke stærke, kemiske eller skurende rengøringsmidler. De angriber produktets overflade.
- ◆ Sørg for, at produktet er slukket.
- ◆ Sørg for, at produktet ikke er forbundet med en netadapter. Tag USB-C-ladeledningen **1** af produktet, hvis den er sat i.
- ◆ Tag tilbehørsdelen **2** af motordelen **4**. Rengør tilbehørsdelene **2** grundigt under rindende vand efter brug, og tøm vandbeholderen som beskrevet i kapitel **9.1. Efter brug**.

- ◆ For at rengøre motordelen ④ skal du tage vandbeholderen ⑦ af og tørre motordelen ④ af med en fugtig klud. Hvis snavset sidder meget fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden og tørre efter med en klud, som er fugtigt med rent vand. Tør derefter motordelen ④ af.
- ◆ Skyl vandbeholderen ⑦ grundigt med varmt vand og udenpå. Hæld vandet i vandbeholderen ⑦ i vasken efter rengøring. Hvis produktet ikke skal bruges i over en uge, skal vandbeholderen ⑦ tørre indvendigt ved at lade den være åben.

11. Opbevaring

- ◆ Fjern eventuelt vand fra produktet, og lad det tørre fuldstændigt (se kapitlet **10. Rengøring og vedligeholdelse**).

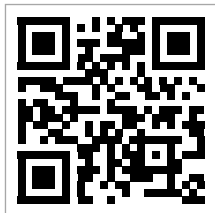
- ◆ Opbevar produktet et rent, tørt og støvfrit sted uden direkte sol. Oplad batteriet med jævne mellemrum for at sikre det lang levetid.

! **OBS!**

- ▶ Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent. Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50-80%.

12. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smart-phone/tablet. Med denne QR-

kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

ⓘ Bemærk

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.

- ▶ Oplys altid artikelnummeret (IAN) 508148_2507, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

13. Tekniske data

Indgangsspænding	5,0 V \equiv
Indgangsstrøm	1,0 A
Integreret genopladeligt batteri (li-ion)	1500 mAh / 3,7 V \equiv
Kapslingsklasse	IPX7 (beskyttelse mod midlertidig nedsænkning i væske)

14. Bortskaffelse

14.1. Bortskaffelse af produktet



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatorer, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Ved integrerede, genopladelige batterier er det vigtigt at gøre opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Det fast integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud med henblik på bortskaffelse.

14.2. Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Afllever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

14.3. Bortskaffelse af emballage

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

15. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 508148_2507 klar som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 508148_2507.

15.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 508148_2507

15.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

1. Introduzione	447
2. Uso conforme	447
3. Materiale in dotazione	448
4. Avvertenze e simboli utilizzati	449
5. Avvertenze di sicurezza	454
5.1. Avvertenze di sicurezza per le batterie	460
6. Descrizione dell'apparecchio	465
7. Preparativi	466
7.1. Ricarica dell'apparecchio	467
7.2. Riempimento del serbatoio dell'acqua	469
7.3. Inserimento/rimozione degli accessori	471
8. Livelli di potenza	473
9. Uso dell'apparecchio	474
9.1. Dopo l'utilizzo	478
10. Pulizia e piccola manutenzione	479

11. Conservazione	481
12. Ordinazione di pezzi di ricambio	482
13. Dati tecnici	483
14. Smaltimento	484
14.1. Smaltimento dell'apparecchio . .	484
14.2. Smaltimento delle pile	485
14.3. Smaltimento dell'imballaggio . . .	486
15. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	486
15.1. Assistenza	492
15.2. Importatore	492

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

2. Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Inoltre può essere utilizzato anche per pulire ponti, corone o apparecchi ortodontici fissi.

È destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati. L'apparecchio non è destinato all'uso in settori industriali, commerciali o medici, né all'ambito veterinario. Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme.

3. Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:



- Impugnatura con serbatoio dell'acqua
- Cavo di carica USB-C
- Manuale di istruzioni

i Nota

- ▶ Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **15.1. Assistenza**).

4. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	<p>PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.</p>
	<p>AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.</p>



CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.



ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.






Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.



Corrente/tensione continua

	<p>Classe di protezione III (protezione tramite bassissima tensione).</p>
	<p>Unità di alimentazione amovibile</p>
	<p>Leggere le istruzioni.</p>
	<p>USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc. Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.</p>
	<p>Non smaltire l'apparecchio elettrico e la relativa batteria insieme ai rifiuti domestici!</p>
	<p>Smaltire l'imballaggio in modo ecocompatibile.</p>

	<p>Imballaggio in materiali riciclabili. Per la raccolta differenziata dei rifiuti, tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: questi presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.</p>
  ES/PT	<p>L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.</p> <p>L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.</p>



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



FR: il prodotto,
la confezione e il
manuale di istruzioni

sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vanno differenziati.

5. Avvertenze di sicurezza

PERICOLO!

- Assicurarsi che il cavo di carica non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo di carica lontani dalle superfici roventi.
- Non effettuare riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza

clienti o da personale specializzato qualificato.

- Non aprire mai l'alloggiamento dell'impugnatura. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano di manutenzione. Inoltre decade il diritto alla garanzia.
- Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso e prima di pulirlo.
- Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa.


Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.

AVVERTENZA!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Per evitare incidenti, riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Dopo l'uso conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.

ATTENZIONE!

- Usare solo accessori consigliati dal produttore.
-  Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.

- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti. Per caricare l'apparecchio utilizzare solo il cavo di carica in dotazione.
- In caso di utilizzo di un alimentatore USB, la presa di rete utilizzata deve sempre essere facilmente accessibile per consentire il rapido scollegamento dell'alimentatore USB in una situazione di pericolo. Osservare anche il manuale di istruzioni fornito dal produttore dell'alimentatore USB.

- Non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore ai 40 °C. Il serbatoio dell'acqua non va mai riempito con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Questo apparecchio contiene una batteria che non può essere sostituita.

- Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto. Non gettare mai la batteria nel fuoco e non esporla a temperature elevate. Pericolo di esplosione!

5.1. Avvertenze di sicurezza per le batterie

Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto. La batteria di questo dispositivo non è sostituibile.

PERICOLO DI ESPLOSIONE!

- Non aprire la batteria e non metterla in cortocircuito. In caso contrario la batteria potrebbe surriscaldarsi e scoppiare. Sussiste il pericolo di incendio!
- Non gettare mai la batteria nel fuoco o in acqua.
- Non esporre la batteria a sollecitazioni meccaniche.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante la ricarica.

⚠ AVVERTENZA!
**PERICOLO DI LESIONI
CAUSATE DALLA FUO-
RIUSCITA DI LIQUIDO
DALLA BATTERIA!**

- Le temperature elevate possono avere effetti sulla batteria. Evitare l'irradiazione solare diretta e la vicinanza a fonti di calore, ad es. termosifoni.
- In condizioni estreme possono verificarsi perdite dalle celle delle batterie. Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose.


In caso di contatto accidentale sciacquare le aree interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico.

- Le batterie che hanno perduto liquido o sono danneggiate possono causare irritazioni cutanee. Indossare sempre guanti protettivi quando si rende necessario toccare le batterie.

ⓘ **ATTENZIONE!**

- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria. Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.

6. Descrizione dell'apparecchio

- 1 Cavo di carica USB-C
- 2 Accessorio
- 3 Giunto
- 4 Impugnatura
- 5 Tubo flessibile di aspirazione
- 6 Apertura piccola del serbatoio dell'acqua
- 7 Serbatoio dell'acqua
- 8 Indicatore del livello dell'acqua
- 9 Apertura grande del serbatoio dell'acqua
- 10 Spia di controllo **Jet**
- 11 Spia di controllo **Normal**
- 12 Spia di controllo **Soft**
- 13 Tasto "Livello di potenza"
- 14 Tasto ON/OFF 
- 15 Presa di collegamento USB-C (con cappuccio di protezione)

7. Preparativi

Pulire l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta:

- 1) Passare un panno umido sull'impugnatura ④ e sulle superfici esterne del serbatoio dell'acqua ⑦ per rimuovere eventuali residui di imballaggio e produzione.
- 2) Sciacquare i due accessori ② sotto l'acqua corrente e asciugarli con un panno.
- 3) Sciacquare il serbatoio dell'acqua ⑦ con acqua pulita, poi farlo asciugare con le aperture piccola e grande del serbatoio dell'acqua ⑥/⑨ aperte.
- 4) Prima del primo impiego, caricare l'apparecchio come descritto al capitolo **7.1. Ricarica dell'apparecchio.**

7.1. Ricarica dell'apparecchio

i Nota

- ▶ Il cavo di carica USB-C **1** e il contatto di carica USB-C **15** servono solo a caricare la batteria integrata. Non sono adatti al trasferimento di dati.
- ▶ Per caricare l'apparecchio utilizzare solo un alimentatore USB con grado di protezione II, una tensione di uscita di 5 V \equiv e una corrente di uscita di massimo 1 A, omologato per l'utilizzo con utensili domestici.
- ▶ Per caricare la batteria integrata utilizzare esclusivamente il cavo di carica USB-C **1** in dotazione. Al termine del processo di carica rimuovere il cavo di carica USB-C **1** dall'apparecchio.

- ▶ Con la batteria completamente carica, l'apparecchio può funzionare per circa 60 minuti, a seconda del livello di potenza selezionato.
 - ▶ L'apparecchio non può essere usato durante il processo di carica.
- 1) Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
 - 2) Aprire il cappuccio di protezione del contatto di carica USB-C **15**.
 - 3) Inserire il connettore USB-C del cavo di carica USB-C **1** nel contatto di carica USB-C **15**.
 - 4) Collegare il cavo di carica USB-C **1** ad un alimentatore idoneo e inserire l'alimentatore in una presa di corrente.
 - 5) Durante il processo di carica le spie di controllo **10/11/12** si accendono in successione. Quando la batteria è completamente carica, tutte le spie di controllo **10/11/12** si accendono contemporaneamente.

6) Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e staccare il cavo di carica USB-C ❶ dall'apparecchio.

7) Chiudere il cappuccio di protezione.

La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento e con qualunque livello di carica.

7.2. Riempimento del serbatoio dell'acqua

ATTENZIONE!

- ▶ Per riempire il serbatoio dell'acqua ❷ usare acqua di rubinetto pulita. Non riempire mai il serbatoio dell'acqua ❷ con additivi quali collutori o soluzioni orali.
- ▶ Usare solo acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore a 40 °C. Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua ❷.

- 1) Per agevolare il riempimento del serbatoio dell'acqua **7**, staccarlo dall'impugnatura **4** disimpegnando le due parti con un leggero movimento rotatorio.
- 2) Assicurarsi che l'apertura piccola del serbatoio dell'acqua **6** sia chiusa.
- 3) Riempire il serbatoio dell'acqua **7** sotto l'acqua corrente o usare un misurino con massimo 230 ml di acqua.
- 4) Ricollegare il serbatoio dell'acqua **7** all'impugnatura **4** (vedere fig. 1): Inserire il tubo flessibile di aspirazione **5** nel serbatoio dell'acqua **7**, collocare l'impugnatura **4** leggermente sfalsata sul serbatoio dell'acqua **7** e bloccare le due parti con un leggero movimento rotatorio.

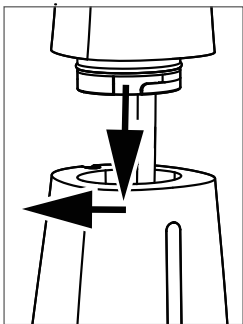


Fig. 1

7.3. Inserimento/rimozione degli accessori

i Nota

- ▶ Assicurarsi che l'impugnatura **4** sia spenta prima di applicare o rimuovere gli accessori **2**.
- ▶ Se si utilizza l'apparecchio ogni giorno, sostituire gli accessori **2** al più tardi ogni sei mesi.

- ▶ Usare solo gli accessori **2** consigliati dal produttore. Per informazioni sull'ordinazione di accessori di ricambio **2** vedere il capitolo **12. Ordinazione di pezzi di ricambio.**
- ◆ Per unire un accessorio **2** all'impugnatura **4**, applicarlo al giunto **3** con un movimento rotatorio (vedere fig. 2):

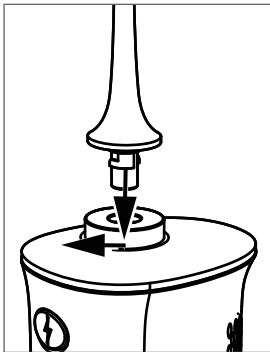


Fig. 2

- ◆ Per togliere un accessorio ❷ dall'impugnatura ❹, ruotarlo un poco e sfilarlo verso l'alto.

8. Livelli di potenza

Questo idropulsore presenta tre diversi livelli di potenza:

- **Soft:** getto d'acqua morbido, si accende la spia di controllo **Soft** ❶. Per massaggiare delicatamente la gengiva.
- **Normal:** getto d'acqua con l'aggiunta di aria, si accende la spia di controllo **Normal** ❷. Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo, per massaggiare la gengiva, per sciacquare la zona tra la gengiva e i denti.
- **Jet:** pulizia a impulsi, si accende la spia di controllo **Jet** ❸. Per rimuovere residui di cibo ostinati.

9. Uso dell'apparecchio

CAUTELA!

- ▶ Inizialmente, a causa della stimolazione inconsueta si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che non è insolito. In questo caso utilizzare il livello di potenza meno intenso, **soft**. Se il sanguinamento delle gengive dovesse persistere per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
- ▶ Prima di usare l'apparecchio, consultare il proprio dentista se si soffre di forte parodontite, se si hanno lesioni o ascessi nella mucosa orale o se si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale negli ultimi due mesi.

Nota

- ▶ L'uso dell'apparecchio non sostituisce la pulizia giornaliera con spazzolino e dentifricio.

Utilizzare l'apparecchio solo per complementare la pulizia quotidiana dei denti con spazzolino e dentifricio.

L'apparecchio è stato assemblato correttamente e il serbatoio dell'acqua **7** è pieno:

- 1) Premere ripetutamente il tasto "Livello di potenza" **13** finché non si accende la spia di controllo del livello di potenza desiderato.

i **Nota**

- ▶ Se non si premono altri tasti, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 2 secondi.
 - ▶ Il livello di potenza può essere cambiato anche durante il funzionamento premendo nuovamente il tasto "Livello di potenza" **13**.
- 2) Infilare l'accessorio **2** nella bocca per evitare spruzzi d'acqua. Piegarsi sul lavabo e tenere l'impugnatura **4** possibilmente verticale (vedere fig. 3).

L'ugello dell'accessorio **2** è diretto sui denti/sugli spazi interdentali.

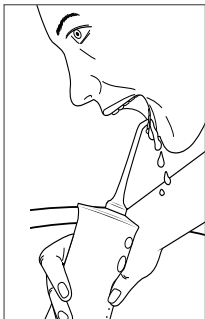


Fig. 3

- 3) Per avviare l'apparecchio premere il tasto ON/OFF **14**. Chiudere leggermente la bocca per evitare spruzzi d'acqua.
- 4) Per pulire gli spazi interdentali, far passare l'ugello dell'accessorio **2** lentamente da uno spazio interdentale all'altro, sui lati interni ed esterni dei denti. Per massaggiare le gengive dirigere l'ugello sulla gengiva.

Spostare lentamente il getto d'acqua sopra la gengiva.

L'applicazione può avere una diversa durata a seconda del grado di sporco degli spazi interdentali. Eseguire l'applicazione fino a quando non si ha la sensazione che lo sporco sia stato rimosso.

Quando si massaggia la gengiva utilizzare l'idropulsore finché il massaggio viene ancora avvertito come piacevole.

i **Nota**

- ▶ Se l'acqua nel serbatoio **7** si consuma durante l'applicazione, fermare l'apparecchio. Togliere dalla bocca e rabboccare nuovamente il serbatoio dell'acqua **7** attraverso l'apertura piccola del serbatoio dell'acqua **6**.
- ▶ L'apparecchio si spegne automaticamente se per 2 minuti non si azionano tasti.

- 5) Se si desidera terminare l'applicazione prima dello spegnimento automatico dopo 2 minuti, premere il tasto ON/OFF **14** per spegnere l'apparecchio.
- 6) Dopo di ciò togliere dapprima l'accessorio **2** dalla bocca e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

9.1. Dopo l'utilizzo

i Nota

- Scaricare in ogni caso completamente il serbatoio dell'acqua **7** e tutti i condotti dopo ogni utilizzo, in modo da prevenire la formazione di germi e batteri.


Se l'impugnatura **4** è spenta e l'applicazione è terminata:

- 1) Con l'accessorio **2** ancora applicato, aprire l'apertura piccola del serbatoio dell'acqua **6** e scuotere via l'acqua residua.
- 2) Richiudere l'apertura piccola del serbatoio dell'acqua **6**.

- 3) Dirigere l'ugello dell'accessorio ② verso un lavabo sottostante. Lasciare acceso l'apparecchio per qualche secondo al fine di eliminare i resti di acqua dal serbatoio dell'acqua ⑦ e di sciacquare i condotti.

10. Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO!

- ▶  Non immergere mai l'impugnatura ④ in acqua o in altri liquidi!
- ▶ Non pulire l'apparecchio durante la carica. Prima della pulizia spegnere l'apparecchio.

ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi, chimici o abrasivi, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- ◆ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

- ◆ Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato ad un alimentatore. Staccare il cavo di carica USB-C ❶ dall'apparecchio se è collegato.
- ◆ Rimuovere l'accessorio ❷ dall'impugnatura ❹. Dopo l'uso pulire accuratamente gli accessori ❷ sotto l'acqua corrente e svuotare come descritto al capitolo **9.1. Dopo l'utilizzo.**
- ◆ Per pulire l'impugnatura ❹ togliere il serbatoio dell'acqua ❷ e passare un panno umido sull'impugnatura ❹. In caso di sporco più ostinato, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con un panno inumidito solo con acqua pulita. Poi asciugare l'impugnatura ❹.
- ◆ Sciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua ❷ con acqua calda e lavarlo anche dall'esterno. Dopo la pulizia svuotare completamente il serbatoio dell'acqua ❷ in un lavabo.

Qualora non si utilizzi l'apparecchio per più di una settimana, fare asciugare il serbatoio dell'acqua ⑦ dall'interno lasciandolo aperto.

11. Conservazione

- ◆ Rimuovere tutta l'acqua dall'apparecchio e fare asciugare completamente l'apparecchio (vedere capitolo **10. Pulizia e piccola manutenzione**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta. Caricare la batteria regolarmente in modo da garantirne una lunga durata.

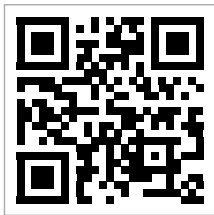
ⓘ **ATTENZIONE!**

- ▶ Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria.

Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.

12. Ordinazione di pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.

Con questo codice

QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

i **Nota**

- ▶ Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- ▶ Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 508148_2507.
- ▶ Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

13. Dati tecnici

Tensione di ingresso	5,0 V \equiv
Corrente di ingresso	1,0 A
Batteria integrata (ioni di litio)	1500 mAh / 3,7 V \equiv
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)

14. Smaltimento

14.1. Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.

14.2. Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici. I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.

14.3. Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è costituito da materiali eco-compatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

15. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione,

lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 508148_2507 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 508148_2507 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

15.1. Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 508148_2507

15.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
GERMANIA • www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	495
2. Rendeltetésszerű használat	495
3. A csomag tartalma	496
4. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	497
5. Biztonsági utasítások	502
5.1. Akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások	508
6. A készülék leírása	513
7. Előkészítés	514
7.1. A készülék töltése	515
7.2. Víztartály feltöltése	517
7.3. A rátétek felhelyezése/levétele	519
8. Teljesítményfokozatok	520
9. A készülék használata	521
9.1. Használat után	525
10. Tisztítás és ápolás	526
11. Tárolás	528

12. Cserealkatrészek rendelése	530
13. Műszaki adatok	531
14. Ártalmatlanítás	532
14.1. A készülék ártalmatlanítása	532
14.2. Elemek ártalmatlanítása	533
14.3. A csomagolás ártalmatlanítása .	534
15. A Kompernass Handels GmbH garanciája	535
15.1. Szerviz	540
15.2. Gyártja	540

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

2. Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag otthoni személyes fogápolásra szolgál. Emellett használható hidak, koronák és nem kivehető fogszabályozók tisztítására is.

A készülék kizárólag magánháztartásban történő használatra készült. A készüléket nem ipari, kereskedelmi vagy egészségügyi területen történő használatra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Más, vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

3. A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kézi egység víztartállyal
- USB-C töltőkábel
- használati útmutató

i Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.

- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **15.1. Szerviz** fejezetet).

4. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):



VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.



FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.



VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.



FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.

	<p>Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.</p>
	<p>Egyenáram/-feszültség</p>
	<p>Érintésvédelmi osztály: III (védelem kisfeszültség révén).</p>
	<p>Levehető tápegység</p>
	<p>Olvassa el az útmutatót.</p>
	<p>Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye. Minden további név és termék az adott jogbirtokos márkajelzése vagy bejegyzett védjegye lehet.</p>

	<p>Az elektromos készüléket és annak akkumulátorát ne dobja háztartási hulladékba!</p>
	<p>Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.</p>
	<p>A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.</p>



A csomagolás papírból és/
vagy kartonból lévő alkotó-
elemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból
és/vagy fémből lévő alko-
tóelemeket tartalmaz.

ES/PT



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR: A termék, a
csomagolás és a
használati útmutató

újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói
felelősség alá tartozik és külön kell
gyűjteni.

5. Biztonsági utasítások

VESZÉLY!

- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne tudjon beszorulni vagy megsérülni.
- Tartsa távol a készüléket és a töltőkábelt forró felületektől.
- Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.

- Soha ne nyissa fel a kézi egység házát. A készülék nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Minden használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket kizárólag szakszervizben javíttassa meg. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.


FIGYELMEZTETÉS!

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Balesetek megelőzése érdekében mindig zárt helyiségben tárolja a készüléket.

Használat után tárolja a készüléket száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi vagy rátétet cserél.

FIGYELEM!

- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
-  Ne töltsse, illetve ne használja a készüléket a szabadban.
- Csak a mellékelt tartozékokkal használja a készüléket.

A készülék töltéséhez csak a mellékelt töltőkábelt használja.

- USB tápegység használata esetén a használt csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy veszélyhelyzetben az USB tápegységet gyorsan el tudja távolítani a csatlakozóaljzattól.

Vegye figyelembe az USB tápegység használati útmutatójában foglaltakat is.

- Ne használjon maró hatású tisztítószeret vagy oldószert.

Ezek kárt tehetnek a felületben.

- A készüléket csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os, langyos csapvízzel szabad használni. A víztartályt soha nem szabad adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- Ez a készülék egy olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet nem lehet kicserélni.

- A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!

5.1. Akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások

A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. A készülékben lévő akkumulátor nem cserélhető.

ROBBANÁSVESZÉLY!

- Ne nyissa fel és ne zárja rövidre az akkumulátort. Ellenkező esetben az akkumulátor túlmelegedhet és felrobbanhat. Tűzveszély áll fenn!
- Soha ne dobja az akkumulátort tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort mechanikus terhelésnek.
- Töltés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS! **SÉRÜLÉSVESZÉLY** **AZ AKKUMULÁTOR** **KIFOLYÁSA MIATT!**

- A magas hőmérséklet hatással lehet az akkumulátorra. Kerülje a közvetlen napfényt és a hőforrások, mint pl. fűtőtestek közelségét.
- Szélsőséges körülmények között az akkumulátor cellái szivároghatnak. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bőrre, szembe és nyálkahártyára.

Ha véletlenül a bőrre vagy szembe kerül, öblítse le az érintett területeket bő tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.

- A szivárgó vagy sérült akkumulátorok marási sérüléseket okozhatnak a bőrön. Mindig viseljen védőkesztyűt, ha hozzá kell érnie az akkumulátorokhoz.

❗ **FIGYELEM!**

- Soha ne tárolja a készüléket lemerült akkumulátorral. Tartós kár keletkezhet az akkumulátorban, ha hosszabb ideig lemerült állapotban marad. Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltésszintjét. Az optimális töltöttség 50% és 80% között van.

6. A készülék leírása

- 1 USB-C töltőkábel
- 2 rátét
- 3 összekötő elem
- 4 kézi egység
- 5 szívótömlő
- 6 víztartály kisebbik nyílása
- 7 víztartály
- 8 vízszintjelző
- 9 víztartály nagyobbik nyílása
- 10 **Jet** visszajelző lámpa
- 11 **Normal** visszajelző lámpa
- 12 **Soft** visszajelző lámpa
- 13 „teljesítményfokozat” kiválasztó gomb
- 14 be-, kikapcsoló gomb 
- 15 USB-C csatlakozó
(védősapkapával)

7. Előkészítés

Első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket:

- 1) Törölje át a kézi egységet **4** és a víztartály **7** külsejét egy nedves ruhával, eltávolítva ezzel az esetleges csomagolási és gyártási maradékokat.
- 2) Öblítse le mindkét rátétet **2** folyó víz alatt, majd törölje őket szárazra.
- 3) Öblítse ki a víztartályt **7** tiszta vízzel, majd hagyja megszáradni úgy, hogy a víztartály kicsi és nagy nyílása **6/9** nyitva van.
- 4) Az első használat előtt töltsen fel a készüléket a **7.1. A készülék töltése** fejezetben leírtak alapján.

7.1. A készülék töltése

i Tudnivaló

- ▶ Az USB-C töltőkábel **1** és az USB-C töltőcsatlakozó **15** csak a beépített akkumulátor töltésére szolgál. Ezek nem alkalmasak adatátvitelre.
- ▶ A készülék töltéséhez csak háztartási készülékekkel történő használatra engedélyezett, 5 V \equiv kimeneti feszültségű és max. 1 A kimeneti áramú, II. védelmi osztályú USB hálózati adaptert használjon.
- ▶ Kizárólag a mellékelt USB-C töltőkábelt **1** használja a beépített akkumulátor töltéséhez. A töltés befejezése után válassza le az USB-C töltőkábelt **1** a készülékről.
- ▶ A működési idő teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 60 perc, a kiválasztott teljesítményfokozattól függően.

- ▶ Töltés közben a készülék nem használható.
- 1) Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- 2) Nyissa fel az USB-C töltőcsatlakozót **15** takaró védősapkát.
- 3) Dugja be az USB-C töltőkábel **1** USB-C csatlakozódugóját az USB-C töltőcsatlakozóba **15**.
- 4) Csatlakoztassa az USB-C töltőkábelt **1** egy megfelelő hálózati adapterhez, majd csatlakoztassa a hálózati adaptert egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- 5) Töltés közben a visszajelző lámpák **10/11/12** egymás után világítani kezdenek. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, az összes visszajelző lámpa **10/11/12** egyszerre világít.
- 6) Válassza le a készüléket az áramellátásról és húzza ki az USB-C töltőkábelt **1** a készülékből.

7) Illessze a helyére a védősapkát.

Az akkumulátor bármikor és bármilyen töltöttség esetén ismét tölthető.

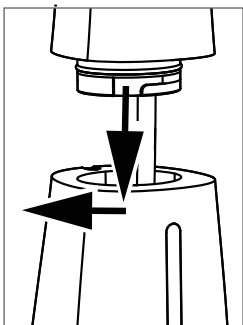
7.2. Víztartály feltöltése

FIGYELEM!

- ▶ A víztartály **7** feltöltéséhez használjon tiszta csapvizet. A víztartályt **7** soha nem szabad adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni.
- ▶ Csak hideg vagy legfeljebb 40°C-os langyos csapvizet használjon. Ne töltsön forró vizet a víztartályba **7**.

- 1) A könnyebb feltöltés érdekében válassza le a víztartályt **7** a kézi egységről **4** úgy, hogy a két részt enyhe csavaró mozdulattal szétválasztja.
- 2) Győződjön meg arról, hogy a víztartály kisebbik nyílása **6** zárva van.

- 3) Töltse fel a víztartályt **7** folyó víz alatt, vagy egy töltőpohár segítségével, maximum 230 ml vízzel.
- 4) Helyezze vissza a víztartályt **7** a kézi egységre **4** (lásd 1. ábra):
Vezesse a szívótömlőt **5** a víztartályba **7**, helyezze a kézi egységet **4** kissé eltolva a víztartályra **7** és kapcsolja össze a két részt enyhe csavaró mozdulattal.

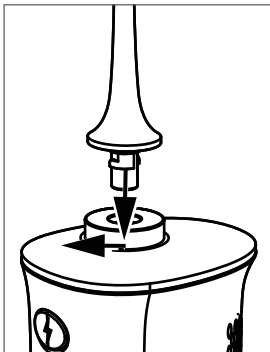


1. ábra

7.3. A rátétek felhelyezése/levétele

i Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kézi egység **4** ki legyen kapcsolva, mielőtt a rátétet **2** felhelyezi vagy leveszi.
- ▶ Mindennapos használat esetén legkésőbb hat havonta cserélje ki a rátétet **2**.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott rátéteket **2** használja. Az új rátétek **2** rendelésével kapcsolatos információkat a **12. Cserealkatrészek rendelése** fejezetben találja.
- ◆ A rátét **2** kézi egységre **4** való felhelyezéséhez tolja a rátétet csavaró mozdulattal az összekötő elemre **3** (lásd 2. ábra):



2. ábra

- ◆ A rátét ② kézi egységről ④ való levételéhez fordítsa el kissé és húzza le felfelé azt.

8. Teljesítményfokozatok

Ez a szájuhany három különböző teljesítményfokozaton működik:

- **Soft:** gyenge vízszugár, a **Soft ⑫** visszajelző lámpa világít.
A fogíny kímélő masszírozásához.

- **Normal:** vízszögár hozzáadott levegővel, a **Normal 11** visszajelző lámpa világít.
A fogközök ételmaradványoktól történő megtisztításához, a fogíny masszírozásához, a fogíny és a fogak közötti rész kiöblítéséhez.
- **Jet:** Pulzáló tisztítás, a **Jet 10** visszajelző lámpa világít.
A makacs ételmaradékok eltávolításához.

9. A készülék használata

VIGYÁZAT!

- ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez nem szokatlan. Ilyenkor kevésbé intenzív teljesítményfokozat, például a **Soft** fokozat használandó. Ha a fogínyvérzés több mint két hétig tart, forduljon fogorvosához.
- ▶ A készülék használata előtt kérdezze meg fogorvosát, ha súlyos fogágybetegségben szenved, sérülések vagy

fekélyek vannak a szájnyalkahártyán vagy az elmúlt két hónapban szájsebészeti beavatkozáson esett át.

i Tudnivaló

- ▶ A készülék használata nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítást. A készüléket csak a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítás kiegészítéseként használja.

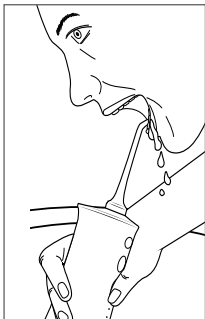
A készülék megfelelően összeállítva, a víztartály **7** feltöltve:

- 1) Nyomja meg többször a „Teljesítményfokozat” **13** gombot mindaddug, amíg a kívánt teljesítményfokozathoz tartozó visszajelző lámpa nem világít.

i Tudnivaló

- ▶ A készülék kb. 2 másodperc után automatikusan kikapcsol, ha nem nyom meg rajta egyetlen gombot sem.

- ▶ A teljesítményfokozat működés közben is módosítható a „Teljesítményfokozat” **13** gomb megnyomásával.
- 2) A víz spriccelésének elkerülése érdekében tegye a rátétet **2** a szájába. Hajoljon a mosdókagyló fölé és tartsa minél egyenesebben a kézi egységet **4** (lásd 3. ábra). A rátét **2** fúvókája a fogakra/fogközökre irányul.



3. ábra

- 3) A készülék indításához nyomja meg a be/ki gombot **14**. A víz spriccelésének elkerülése érdekében csukja össze kissé a száját.
- 4) A fogközök tisztításához vezesse lassan a rátét **2** fúvókáját fogközről fogközre a fogsor belső vagy külső oldalán. A fogíny masszírozásához irányítsa a fúvókát a fogínyre. Lassan mozgassa a vízsugarat a fogínyen. A fogközök szennyezettségétől függően az alkalmazás eltérő hosszúságú lehet. Addig használja a készüléket, amíg úgy nem érzi, hogy minden szennyezettség feloldódott. A fogíny masszírozásához addig használja a szájuhanyt, ameddig kellemesnek érzi a masszírozást.

i Tudnivaló

- ▶ Ha használat közben elfogyott a víztartályban **7** lévő víz, akkor állítsa le a készüléket. Vegye ki a szájából a rátétet és töltsön vizet a víztartályba **7** a víztartály kisebbik nyílásán **6** keresztül.
 - ▶ A készülék automatikusan kikapcsol, ha 2 percig egyik gombot sem nyomja meg rajta.
- 5) Ha a készülék használatát a 2 perc letelte előtt szeretné befejezni, nyomja meg a be/ki gombot **14** a készülék kikapcsolásához.
- 6) Először vegye ki a rátétet **2** a szájából és öblítse le folyó vízzel.

9.1. Használat után

i Tudnivaló


- ▶ A csírák és baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében használat után mindenképpen ürítse le a víztartályt **7** és a vezetékeket.

Ha a kézi egység **4** ki van kapcsolva és befejezte a használatát:

- 1) Felhelyezett rátéttel **2** nyissa fel a víztartály kisebbik nyílását **6** és rázza ki a benne maradt vizet.
- 2) Zárja vissza a víztartály kisebbik nyílását **6**.
- 3) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját lefelé egy mosdókagylóba. Kapcsolja be a készüléket néhány másodpercre, hogy távozzon a maradék víz a víztartályból **7** és a vezetékekből.

10. Tisztítás és ápolás

VESZÉLY!

- ▶  Soha ne merítse a kézi egységet **4** vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket töltés közben. Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a hálózati adapterhez. Húzza ki az USB-C töltőkábelt ❶ a készülékből, ha be van dugva.
- ◆ Vegye le a rátétet ❷ a kézi egységről ❹. Használat után alaposan tisztítsa meg a rátéteket ❷ folyó víz alatt, és ürítse ki a **9.1. Használat után** fejezetben leírtak szerint.

- ◆ A kézi egység ④ megtisztításához vegye le a víztartályt ⑦ és törölje át a kézi egységet ④ egy nedves ruhával. Makacs szennyeződés esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre, majd tiszta vízzel benedvesített törlőkendővel törölje át a felületet. Ezután szárítsa meg a kézi egységet ④.
- ◆ Alaposan öblítse le a víztartályt ⑦ meleg vízzel kívül és belül. Tisztítás után ürítse ki maradéktalanul a víztartályt ⑦ egy mosdókagylóba. Amennyiben a készüléket egy hétnél hosszabb ideig nem használja, hagyja a víztartályt ⑦ nyitva, hogy belül is megszáradjon.

11. Tárolás

- ◆ Távolítson el a készülékből minden vizet és hagyja a készüléket teljesen megszáradni (lásd a **10. Tisztítás és ápolás** fejezetet).

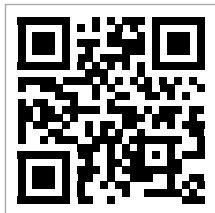
- ◆ Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, közvetlen napsugárzástól távol. Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosítása érdekében rendszeresen töltsse fel az akkumulátort.

! FIGYELEM!

- ▶ Soha ne tárolja a készüléket lemerült akkumulátorral. Tartós kár keletkezhet az akkumulátorban, ha hosszabb ideig lemerült állapotban tárolja a készüléket. Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltésszintjét. Az optimális töltöttség 50% és 80% között van.

12. Cserealkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okos-telefonjával/táblagépével. Ezzel a

QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.

- ▶ A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 508148_2507.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

13. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	5,0 V \equiv
Bemeneti áram	1,0 A
Beépített akkumulátor (Li-ion)	1500 mAh / 3,7 V \equiv
Védelmi fokozat	IPX7 (időnkénti elmerüléssel szembeni védelem)

14. Ártalmatlanítás

14.1. A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket élelciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.

14.2. Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak. A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

14.3. A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

15. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát.

A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvétel-nél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 508148_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 508148_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

15.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 508148_2507

15.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
GERMANY • www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informáci · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása:
09/2025 · Ident.-No.: CBMDA3.7A1-092025-1

IAN 508148_2507

8